

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 243. szám.
1937. OKTÓBER 26.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

„Országod és néped javát szolgálj”

— mondotta az uralkodó Mihai nagyvajda hadnagyavatási ünnepségén — Impozáns külsőségek között, külföldi magas vendégek jelenlétében tette le a trónörökös a tiszti esküt —

Mihai nagyvajda: „Hittel, munkával és áldozatkészséggel akarom végezni szolgálatomat”

București, október 25. Tegnap délelőtt a piatra arcai arénában folyt le Mihai nagyvajda hadnagyi kinevezésével kapcsolatos fényes ünnepség. A királyi diszpáhollyal szemben 30 ezred küldöttsége állt fel zászlók alatt és a meghívott személyiségek fél 10 órakor kezdtek gyülekezni. Ott volt a kormány valamennyi tagja, a volt miniszterelnökök és a politikai sullyal bíró személyiségek nagyrésze. A külföldi vendégek közül elsőnek Rydz Smigly érkezett meg két hadsegéde kíséretében, majd a királyi család tagjai, Gusztáv svéd trónörökös és felesége, Pál jugoszláv régensherceg, Hohenzollern her-

ceg és Károly belga herceg. A katonazenekarok a vendégek érkezésekor az illető ország himnuszát játszották. Pontban 10 órakor érkezett meg Öfelsége II. Carol király és Mihai nagyvajda, a ki gyalogsági hadnagyi egyenruhát viselt. A király és a trónörökös elléptek a diszszázadok előtt, majd megkezdődött az istentisztelet és ezután Ilasievici hadügyminiszter felolvasta a kinevezési okiratot, mire Mihai nagyvajda letette az esküt a zászlóra. Ezután 21 ágyúlövés dördült el és az uralkodó a következő szavak kíséretében bizta a nagyvajdára a vadászrezd első szakaszának vezetését:

Öfelsége beszéde:

Szeretett Mihailom!

Ma, amikor a vitéz hegyi vadászrezd kötelékébe lépsz, olyan cselekményt végzel, amely szorosan összefügg királyi családunk hagyományával. Elődeink azt hitték és jól hitték, hogy amikor a királyi család ifju tagjai kapcsolatba kerülnek a hadsereggel, úgy ez egyúttal a legtartósabb összeköttetés a királyi ház és a nemzet között. A hadsereg az országunk az a szervezete, amely az egyenlőségnek az iskoláját képezi. A hadsereg tagjai nem élvezhetik a származás előnyeit, hanem érvényesülésük kizárólag érdemeik alapján történik. A hegyi vadászrezd büszke katonái örömmel és szeretettel vesznek fel soraik közé. A mai napig gyermek voltál és most gyors léptekkel haladsz a férfikor felé. A Mindenható akarata volt, hogy egy magas és szép küldetést töltsél be, de ez a küldetés több kötelességgel, mint joggal jár. A legfőbb kötelességed az, hogy minden tehetségeddel országod és néped javát szolgálj. A hadseregbe való belépésed, nem a haderőre nézve megtiszteltetés, hanem reád nézve és ezt életed minden pillanatában ki kell érdemelned. Ezt a hadsereget, amely a nemzet legnagyobb iskolája, szeretettel és bizalommal bízom rád. Az első pillanattól kezdve lépj a legszorosabb összeköttetésbe a társadalom minden rétegét képviselő katonákkal, akiket meg kell, hogy taníts a katona kötelességeire, akiket vezetned kell és akiknek bizalmát meg kell nyerned. A tiszti pálya apostoli hivatás, telve nehézségekkel és áldozatokkal, amit csak férfias és lelkiismeretes munkával lehet betölteni. Hogy katona vagy, azt jelenti, hogy szolgálnod kell és ez a szolgálat legfőbb kötelessége minden állampolgárnak a hazával és az országgal szemben.

Neked, még inkább, mint bajtársaid közül bárkinek, meg kell tanulnod, hogy a szolgálat kötelesség és sohasem szabad elfelejtened, hogy családunknak századok óta sorsa az, hogy fiait az ország első szolgálói legyenek. Mint király és mint szülő, minden szeretetemmel és gondossággal melletted állok és arra kér-

lek, hogy méltónak mutakozzál arra a ruhára, amelyet viselsz és példásan hűséges légy esküdhöz, amelyet Isten előtt a haza zászlójára tettél.

A NAGYVAJDA ÁTVESZI SZAKASZA PARANCSNOKSÁGÁT.

Öfelsége II. Carol király beszédének elmondása után látható megindultsággal ölelte át Mihai nagyvajdát, a román hadsereg új hadnagyát, aki ezután kardjával tisztelgett. A kardon a következő felírás: „Az ősi föld védelmére”!

A király ezután Focsaneanu alezredeshez, az első számú hegyi vadászzászlóalj parancsnokához fordult a következő szavakkal:

— Alezredes! Fiamat az első hegyi vadászzászlóaljba osztom be és kérem, hogy őt, mint az első század első szakaszának parancsnokát helyezze el.

Az uralkodó szavai után felharsant az éljenzés, majd pedig Mihai nagyvajda parancs-

Tătărescu: „A mai nap emlékezetes marad”

A pezsgőnél Tătărescu miniszterelnök a következő beszédet mondotta:

— A mai nap emlékezetes marad úgy népünk történetében, mint Fenséged életében is. Emlékezetes népünk történetében, mert ezen a napon tette meg Fenséged az első lépést azon nagy feladatok felé, amelyeket a sors tartogat számára. Az egész ország lakosságát öröm tölti el ebben a pillanatban, amikor fokozottan érzi, hogy nemzetünk sorsa azonos dinasztia-ánk sorsával. A mai ünnepség, erősíti reményeinket és a jövőbe vetett hitünket és emlékezetes marad a mai nap Fenséged életében, mert ez a nap egyben véget és nagy kezdetet is jelent. A mai ünnepség befejezi az előkészítés derűs napjait. Felső atyja törekvése, hogy megedzze Fenséged lelkét, szellemét pedig tudással gyarapítsa, eredménnyel járt. Az ő fáradozása arra irányult, hogy Fenséged megismerje az országot és annak népét, higgyen Istenben, szeresse az országot és szeresse fele-

nokával, az alezredessel együtt a zászlóalj elé vonult. Itt az első század parancsnoka, Predescu kapitány tisztelgett, majd pedig Focsaneanu alezredes a következő szavakat intezte hozzá:

— Kapitány ur! Öfelsége, Mihai nagyvajdát ossza be, mint az első század első szakaszának parancsnokát.

Predescu kapitány újból tisztelgett, majd pedig a csapathoz fordult és a következőket mondotta:

— Tisztek, altisztek, katonák! Bemutatom nektek Öfelsége, Mihai nagyvajdát, aki a század első szakaszának parancsnoka lett. A jövőben a katonai szabályoknak megfelelően az ő parancsaira hallgattok.

Ezután Mihai nagyvajda tisztelgett és átvette a csapat parancsnokságát. A csapatok ezután Balanescu tábornok vezetése alatt sorakoztak fel a diszfelvonulásra. Előli haladtak az ország katonai egységeinek zászlóvivői az ezredzászlókkal. Amikor a zászlók a tribün elé értek, mindenki levette a kalapját, a zászlókat pedig meghajtották az uralkodó előtt. Az ezredzászlók után következtek a Mihai Viteazul rend lovagjai fehér köpenyben, majd pedig a harmadik grancsárszászlóalj, amely Pál jugoszláv régensherceg nevét viseli. A régensherceg a zászlóalj élén menetelt. A felvonulás után a herceg elfoglalta helyét a királyi páholyban az uralkodó mellett. Ezután következett az első vadászzászlóalj felvonulása.

Az első szakasz élén Mihai nagyvajda haladt,

akit éljenzés és taps fogadott. Utána következett a harmadik vadászzászlóalj, amelynek tiszteletbeli parancsnoka Hohenzollern Frigyes herceg. A felvonulás befejezése után Balanescu tábornok jelentést tett az uralkodónak.

Déli egy órakor ünnepi ebéd volt a Peles kastély disztermében. Ezt megelőzően Mihai nagyvajda fogadta Presan marsallt, a katonai küldöttséget és a patriarcha szerencsekivánatait. Az ebéden részt vett az uralkodó, a nagyvajda, Ileana főhercegnő, Pál jugoszláv régensherceg, Gusztáv Adolf svéd herceg, Károly belga herceg, Hohenzollern Frigyes herceg, Rydz Smigly lengyel marsall, Georgas francia tábornok, a kormány tagjai, valamint az első vadászzászlóalj tisztjei.

barátait. Szerencsés volt az a pedagógia, amelyet Felső atyja választott. Fenséged most annak a munkának és fegyelemnek szolgálatába lép, amelynek jegyében az összes győzelmes népek élete folyik. Az első vadászzászlóalj első szakasza lesz ennek a szolgálatnak az első iskolája, amely a nép és a király érdekében folyik. Az egész ország lakossága kéri a Mindenhatót, hogy boldog és hosszú életet adjon Fenségednek. Isten éltesse Fenségedet!

Mihai nagyvajda emelkedett ezután szólásra és a következőkben válaszolt az elhangzott beszédre:

— Sire! Kérem Felsőgedet, engedje meg, hogy válaszoljak azokra a jókívánásokra, amelyek a miniszterelnök ur hozzám intézett. Miniszterelnök Ur! Szavai hallatára megértettem annak az eskünek a jelentőségét, amelyet ma letettem és amely örökké összefűz engem királyommal és hazámmal. Uralkodó házunk

radicliót követve ma tisztakar sorába léptem és átérzve azt a megtiszteltetést, amelyben részesültem, hittel, munkával és áldozatkészséggel akarom végezni szolgálatomat.

A nagyvajda ezután Ofelségéhez fordult és következőket mondotta:

— Szeretett Atyám! Gyermekeivelmet atyai szeretettel és gondozással irányítottad annak érdekében, hogy a hasznos ismereteket megszerezsem. Ezért szívem egész melegével mondom köszönetet Neked. Amikor ma méltónak találtál arra, hogy a tisztí egyenruhát viseljem, abban a hadseregben, amellyel egész életemre összeforrtam, még inkább érzem szükségét ennek az atyai irányításnak. Amidőn megköszönöm a hozzám intézett jókívánásokat, újból megfogadom, hogy hittel és engedelmességgel igyekszem eleget tenni kötelezettségeimnek. Kérem az Istent, hogy sok és boldog évet adjon Neked drága Atyám, a hadsereg és az ország javára.

Éljen a király!

A nagyvajda szavai után felharsant az éljenzés.

A MAGYAR PÁRT ELNÖKE AZ UDVARI FOGADÁSON.

Este fél tíz órakor a kastélyban hangverseny volt, amelyen a magas vendégeken és a külföldi

delegátusokon kívül résztvettek a kormány tagjai is, a pártok vezetői, tábornokok és Mihai nagyvajda feljebbvalól is.

A politikai pártok vezetői között természetesen meghívást kapott Bethlen György dr., a Magyar Párt elnöke is, aki feleségével együtt jelent meg.

Fél 11 órakor a Peles-kastélyban fogadás volt, amelyen a fentiek kivül résztvettek még a Semmitőszék elnöke és főügyésze, Donescu Bucuresti főpolgármestere, a törvényhozó testület elnöke, az egyetemek rektorai, valamint a CFR vezető egyéniségei, a királyi kulturregysétek vezetői, a külföldi katonai attasék, Mihai nagyvajda tanárai, az újságírószervezetek elnökei, a sajtóiroda főnöke és helyettese és a külföldi lapudósítók egyesületének elnöke is.

Mihai nagyvajda hadnaggyá történt előléptetése alkalmából számos táviratot kapott külföldről. Szerencsekívánataikat tolmácsolták Péter jugoszláv király, Lebrun francia köztársasági elnök, Moszcicki lengyel köztársasági elnök és Benes csehszlovák köztársasági elnök. A kenti hercegi pár egy Rolls Royce autót küldött ajándékba a nagyvajdának.

Uj vezetőség a Lipova-lippai Zsidó Nemzeti Szövetség élén

Lipova-Lippáról jelentik: Vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartotta meg közgyűlését a Lipova-lippai Zsidó Nemzeti Szövetség. Szász Zoltán titkár nyitotta meg az eltávozott Klein Dezső helyett a közgyűlést, amely a következő új vezetőséget választotta meg: Ügyvezető elnök és K. H. biztos: Schwartz Jenő, alelnök és K. K. biztos Szász Zoltán, pénztárnok: Weisz János, titkár és kulturreferens: Böhm Andor, állandó választmány tagjai: dr. Tennen Béla főrabbi, Wohlberg Sándor, Csillag Frigyes, Weisz Ervin, Schwarz József, a választmány tagjai: Schultz Sándor, dr. Radnai Ödön, Herschkovitz Izidor, Schwartz Armin, Révész Aron, valamint Iritz Béla. T Timisoara-temesvári központ részéről dr. Mózes L. főtitkár jelent meg a közgyűlésen és a XX „konferencia” címmel előadást is tartott és ebben az aktuális zsidó kérdéseket világította meg. Az érdekesítő előadás nagy hatást váltott ki a hallgatóság körében.

Bajor Gizi, Csontos Gyula, Kiss Ferenc, Gál Gyula, Uray Tivadar a pesti Nemzeti Színház örökös tagjai

Budapest, október 25. A budapesti Nemzeti Színház fennállásának száz esztendő évfordulója alkalmából tartott jubiláris közgyűlésen Hóman Bálint magyar kultuszminiszter bejelentette, hogy a magyar kormányzó jóváhagyásával holnap törvényjavaslatot nyújt be a magyar képviselőházba a Nemzeti Színház érdemeinek megörökítésére. Bejelentette továbbá, hogy Németh Antalnak, a színház igazgatójának a kormányzó a magyar érdemrend tisztikeresztjét adományozta. A Nemzeti Színház örökös tagjai lettek: Bajor Gizi, Várady Aranka, Tasnády Ilona, Mátray Erzsé, Vizvári Mariska, Csontos Gyula, Kiss Ferenc, Gál Gyula, Uray Tivadar és Kürti József. A kormányzó elismerését a színház következő tagjai kapták: Somogyi Erzsé, Tökés Anna, Abonyi Tivadar, Lehotay Árpád, Pethő Atilla és Rajnay Gábor, Csató Kálmán a Nemzeti Színház főrendezője évtizedes munkálkodása elismeréséül a magyar érdemkereszt tiszti jelvényeit kapta.

Felmentette a timisoara-temesvári tábla az egyhónapi fogházra ítélt Vulcu I. Maximot

Emlékeztet, hogy a több év előtt végbement általános pénzkrisis súlyos fizetési nehézségekbe és csődbe kergetett több aradi bankot. Ezek között szerepelt az aradi Victoria bank is, amely a szintén fizetési nehézségek közé jutott Timisoara-temesvári Timisiana Bank r. t.-vel és az Oradea-nagyvárad Bihoreana bank r. t.-vel megkötött fúzió folytán, mint új pénzintézet ma is fennáll. Az aradi Victoria bank csődje idejéből származó ügy fejeződött be tegnap kedvezően a Timisoara-temesvári tábla előtt.

Vulcu I. Maxim volt aradi csavargáros ellen aki igen előkelő szerepet visz már hosszabb idő óta az aradi iparos mozgalomban, Pap Teodor dr. ügyvéd, a régi aradi Victoria bank ügyésze és a bank csődválasztmányának elnöke rágalmazás címén eljárást indított.

Vulcu I. Maxim nagyobb kölcsönt vett igénybe a csődbe került banktól és mivel máról-holnapra esedékesé tették nagyszámú tartozásait, tekintélyes vagyonát teljesen elvezítette. A bank és hitelezője közötti ellentétek és ellenségeskedések eredményezték a Vulcu I. Maxim ellen indított rágalmazási pert. A törvényszéki főtárgyalást ez év márciusában tartották meg Aradon Vulcu I. Maxim távollétében és bűnösnek mondva ki a volt csavargarost, kétezer lei pénzbüntetésre és egy havi elzárásra ítélték. Ma tartotta meg a Timisoara-temesvári tábla az ítélt Vulcu I. Maxim felebbezésére a másodfoku tárgyalást, amely teljes egészében helyet adott a felebbezésnek és Vulcu I. Maximot a rágalmazás vádjától felmentette.

Jules apó lábnyomai

Irtá: FRANCISC AMBRIÈRE

Séverinéknél vacsora után a tudatalatti világ titkairól beszélgettünk. L. doktornak, az ismert idegorvosnak jelenléte arra indított mindnyájunkat, hogy tanúságot tegyünk róla: nem vagyunk egészen avatatlanok az ő birodalmában. Mikor mindenki elmondta a maga történetét, L. doktor udvariasan kijelentette:

— Mindez, amit elmondtak, nagyon érdekes. De hangsúlyozom, hogy az- amit a valóság ezen a téren produkál, mindennél érdekesebb. Hirtelenében eszembe jut egy ilyen eset: az öreg Victorine anyó megöletése. Hadd mondjam el... A postás fedezte fel a gyilkosságot abban a kis faluban, ahol nyaranta néhány hetet szoktam tölteni.

Orvosi szempontból nem volt nehéz dolgom: az asszonyt megfojtották. Védekezett ugyan, de nálánál sokkal erősebb emberrel volt dolga. Megállapítottam azt is, hogy a gyilkos bársonyruhát viselhetett, mert az asszony egyik kezében és a körme alatt fekete bársonyszövet maradványát és szálait fedeztem fel. Időközben a csendőrök hozzáálltak a ház és a kert felkutatásához és csakhamar jelentették, hogy az ablaktól a kerten keresztül gyanús lábnyomokat észleltek. A kora tavaszban lágy földön kitűnően lehetett látni a nyomokat. Követtük őket a réten keresztül. Jules apó házához vezettek a nyomok. A ház kéménye füstölgött, pedig már melegen süttött a nap. Jules apó kemencéje előtt didergett, amikor beléptünk és ránk fürgesztette rémült

szemét.

— Meglátogatta az öreg Victorinet ma éjjel? — kérdezte a csendőrtiszt békésen Jules apótól. Az öreg hevesen tiltakozott:

— Én nem! Én már napok óta nem mozdulok ki a házamból.

Nem tartott sokáig. Kivittük, megmutattuk neki a nyomokat és az öreg mindent bevallott. „Igen. — mondta — tudják meg: én öltem meg. Végre megfojtottam azt a vén dögöt

— Eddig, ugy-e bár — mondta L. doktor — nincs semmi rendkívüli a történetben. Ehhez hasonló kései bosszu, nem ritka faluhelyen. Igen ám, de délután két csendőr állított be lakásomra és egy megbilincselte csavargót hozott. „10.000 frankot találtunk nála — mondta az egyik — és a nadrágja bársonya gyanúsá hasonlít ahhoz a bársonyhoz, amelynek maradványait a meggyilkolt asszony markában találtuk. Tessék csak megvizsgálni ezeket a karcolásokat az arcán és a kék foltokat a combján”. Megvizsgáltam az embert és gyanum egyre határozottabb lett. A csavargó különben se nagyon tagadott, elmondta a gyilkosság részletes lefolyását és a nyomok után itélve igazat mondott. De hát akkor Jules apó hazudott?

— Kikérdeztem a csendőröket. Kiderült, hogy az öreg Jules nem mondta el részletesen, hogyan gyilkolta meg Victorine anyót. Nem csoda, hisz nem ő volt a gyilkos. De hát mi jutott eszébe a vén bolondnak? Izzgatott a kérdés és elmentem, kivallattam az öreg Jules. Nos, Jules apó kijelentette, hogy elhatá-

rozott szándéka volt meggyilkolni Victorine anyót. A lépések, amelyek az ő házatól Victorine-ig vezettek, csakugyan az ő nyomaik voltak, de mikor arra került volna a sor, hogy cselekedjék, visszariadt és hazarohant. Lefeküdt és ágyában rémképek kezdtek gyötörni. Gondolatban átélte a gyilkosságot, amelyet nem mert, de szeretett volna elkövetni. Ez az élmény azonban olyan mélységesen élénk volt, hogy másnap reggel ő maga megoit győződve, hogy a gyilkosságot csakugyan elkövette. Ami megmagyarázza vallomását.

— Szándékában gyilkos, de a törvény előtt ártatlan volt, úgyhogy nem is származott semmi baja a dologból — fejezte be L. doktor. — Hálát adhatunk Istennek, hogy bizonyos elméleti gyilkosok, mondjuk: gyilkosok, akik nem gyilkolnak, így elégitik ki vágyaikat. De jobb lesz nem vizsgálni, hányan nem gyilkolnak így képzeletben: ijesztő eredményt kapnánk...

CORSIO

3 órákor olcsó helyárakkal

SHIRLEY TEMPLE:

„A shanghai menekült”

5, 7¼ és 9¼ órákor

MA PREMIER!

Megkövesedett lelkek

The Petrified Forest ismert regénye után készült, mindenütt sikert aratott. — Főszereplők:

LESLIE HOWARD és BETTE DAVIS

Paramount híradó és színes pótkép.

Az amnesztiát nyert dr. Böszörményi László megrázó- erejű levelében vallja: mi történt Varsandon 1918 őszén?

Az aradi esküdszék döntésének napján érkezett meg Aradra a suiyosan
vádolt Sft. Ana — szentannai ügyvéd részletes önvallomása

„Mindig a román-magyar barátságnak voltam hirdetője...”

Az aradi esküdszék hétfőn reggel tárgyalta dr. Böszörményi László tatató-városi ügyvéd ügyét, aki ellen — egy névtelen feljelentés alapján —

tömeggyilkosságra való felbujtás címén indították meg a bűnügyi eljárást.

Dr. Böszörményi László még 1926-ban eltávozott az ország területéről és így távollétében folytatták le az esküdszéki tárgyalást.

Az esküdszéki tárgyalás folyamán a főügyész ismertette a vádat, amely szerint dr. Böszörményi László a forradalom alatt agyonlővetett 11 Varsand-Varsánd községbeli földmivest. A főügyész a vádirat felolvasása után az esküdszékre bizta a döntést: részesülhet-e a vádlott az 1922-ik évi közkegyelemben, vagy börtönbüntetésre méltónak találják? ...

Az esküdszék rövid tanácskozás után hirdette ki a döntést, amely szerint

dr. Böszörményi László ellen az amnesztia-rendelet alapján megszüntetik a bűnvádi eljárást.

Érdekes véletlen, hogy az esküdszéki döntés kihirdetése napján kézbesítették az Aradi Közlöny szerkesztősége számára dr. Böszörményi László „expressz” levelét, amelyben arra hivatkozva, hogy családi okok miatt nem jelenhetett meg az aradi esküdszéki tárgyaláson, feltárja az 1918-ban történt forradalmi eseményeket. Alább adjuk közzé a szenzációszámba menő levelet:

— A magyarországi Tatatóvárosban élek — írja dr. Böszörményi László — és a napilapokból értesültem, hogy tömeggyilkosság vádjá miatt indították meg ellenem a bűnvádi eljárást. — Fogalmam sincs arról, hogy ki adta a feljelentést ellenem, de valószínűleg tartom, hogy az 1918-ik évi összecsapás alkalmával életüket veszítették hozzátartozói. Röviden összefoglalom tehát, hogy mi történt 1918 őszén Varsand-Varsánd községben:

— Az 1918-iki év őszén az Aradon székelő Nemzeti Tanács Sft. Ana-Szentanna székhellyel két század nemzetőrség felállítását rendelte el. Ennek parancsnokául engem nevezett ki. A cél az volt, hogy a harcterről hazatérő katonákat megfélékezzük a községben. Másrészt, hogy a sok lézengő katonát szervezetbe tömörítve elvonják a tétlenségtől. A parancs, illetve kinevezés tudomásul vétele után azonnal hozzáfogtam a századok felállításához. A Sft. Ana-szentannai polgári iskola volt a kaszárnya. A Nemzeti Tanács bocsájtotta rendelkezésre a szükséges pénzt és a katonák 3—5 korona zsoldot kaptak. Nemzetőrség felállítása és annak kiegészítése tartott, amidőn a Szilbereisz féle eset történt.

— Szilbereisz Jakab Sft. Ana-szentannai fölbirtokosnak Varsand-Varsándon nagy tanyája és földbirtoka volt. November elején történt, hogy a földbirtokos kétségbeesve jött hozzám és elmesélte, hogy a tanváját a tömeg megszállta. Állatállományát elhajtják, magtarait kiüritik, embereit elkergették. Arra kért, hogy mentsem meg vagyonát a fosztogatóktól. Riadókétségbe helyeztem a századot. Majd a község házára mentem. Tekintettel arra, hogy a tett színhelye a községtől messze van szekereket kértem. Mintegy 40—50 fegyveres emberrel és négy csendőrrel indult meg a szekérkaraván. A falu

előtt egy kis erdő van, itt leszálltunk a szekerekről és a csapatot két részre osztva megindultunk a tanya felé. A csapat egyik részét, mint tartalékot, Molnár nevű hadnagy parancsnoksága alatt a szekerek őrzésére hátrahagytam.

— Rajvonalba fejlődve félkör-alakban közeledtünk a tanya felé. Már messziről látható volt, hogy az alacsony kerítéssel körülvett udvaron nagy sürgés-forgás van. Az udvar tele volt szekerekkel és emberekkel, akik buzával tömött zsákokat hurcoltak. A tanya tárványitva álló ajtaján roskodásig megrakott szekerek vonultak ki. Néhányan ökröket hajtottak kifelé. Amint csapatommal hangtávolságra értem, bekiáltottam: Adják meg magukat! A válasz fegyverdörrenés volt, melyet sortüz követett. A mellettem álló Zinkovszki János kezét találta az egyik fegyvergolyó. Azonnal parancsot adtam, hogy a csapat minden embere feküdjék a földre. Még ekkor sem tüzeltünk. De miután a további felszólításaim is eredménytelenek voltak, nem volt más hátra, mint vezényelni: Sortüz! A fegyverropogás közben fejveszett menekülés kezdődött a tanyán. Kifogták a szekerek elé fogott lovakat és azokra kapaszkodva vágásban menekültek. Mások gyalogosan rohantak a hátsó kijárat felé. A sortüz után óvatosan közeledtünk a tanyához, mialatt a hátrahagyott négy csendőr puskatüz alá vette a menekülőket. Amint a tanyához értem, percek alatt összereltem a fosztogatókat, akik ellenállást már nem fejtettek ki. Majd a kis erdőben várakozó tartalék parancsnokának kiadtam az utasítást, hogy a halottakat és sebesülteket szedjék össze, szállítsák el és a fosztogatók által szanaszétjélt hagyott állatokat tereljék össze. A megrakott szekereket visszavitték a tanyára. Ezután a tartalékot hátrahagyva visszatértem Sft. Ana-Szentannára. Katona voltam: a szokásos jelentéseket az illetékes hatóságoknak azonnal megtettem. Emlékezetem szerint kilenc ember maradt holtan a tanyán. Később még két súlyosan sebesült halt meg a községben.

— Családi okok miatt hagytam el az ország területét 1926 február havában. — folytatja érdekes közléseit Böszörményi dr.

— A mostani esetben az idézés félreértést nem tűrő hangon úgy szólt, hogy a tárgyalást megelőzőleg három nappal bocsájtam személyemet az aradi fogházigazgató rendelkezésére. Ebből következik, hogy előzetes letartóztatásba akartak helyezni. Nem érzem bűnösnek magamat, éppen ezért nem mentem önkéntesen fogházba.

— Ha elképzelésem helytálló, akkor az is bizonyos, hiába ment fel esetleg az esküdt-



Euceritet,
börerősítő
szert
tartalmaz.

biróság, mert megtörténhetett volna az is, hogy a felmentő ítélet ellenére az ügyészség által használandó jogorvoslat folytán ügyem másodfoku elbírálásáig továbbra is fogva tartanak. (Ezzel kapcsolatban megjegyezzük, hogy a II. Carol büntetőtörvénykönyv értelmében abban az esetben, ha az esküdszék verdiktje felmentő, akkor a vádlott szabadlábra-helyezendő. Az esküdszéki ítélet ellen felebbezésnek helye nincs, — legfeljebb formai okokra hivatkozva felfolyamodást lehet beadni.) Am amint vállaltam a multban, ugy vállalhatom a jelenben is a történetekért való felelősséget. Ha nem érezném, hogy az ügyem tiszta, akkor nem volna értelme védekezésnek sem. 1918-ik évben katona voltam, nyilvánvaló tehát, hogy az akkori katonai hatóságoknak, ennek feloszlása folytán pedig az akkori bíróságoknak, tartoztam felelőséggel. Szigorú vizsgálat történt az ügyben és eljárásomat nem kifogásolták. A román állam ez alapon 1926-ik évben repatriálásomhoz hozzájárult.

Az „utolsó szó jogán” még csak a következőket kívánom elmondani: a román közéleti férfiakkal mindig jó és szoros barátságban voltam. Az aradi, — most vezető szerepkört betöltő közéleti férfiak közül, — nem eggyel együtt végeztem az Oradea-nagyvárad-i jogakadémiát. Tanuságot tehetnek arról, hogy a román-magyar barátságnak voltam a hirdetője még az 1906—8 években. Uttörője voltam a barátság létrehozásának és e véleményemet többször nyilvánosan is hangsúlyoztam. Megemlítem még: Ha a forradalmi időkben nem történt volna ez az erélyes intézkedés, akkor a tömeg, — a harcterekről hazatérő elégedetlenkedők, — felbuzdulva a Varsand-varsándi eseményeken végig pusztította, rombolta volna az egész megyét. Ugy a magyar, mint az utódállamra szükséges és hasznos volt az eljárásom, amelyben semmiféle egyéni érdek nem vezetett...”

Dr. Böszörményi László, — aki nem jelenhetett meg az aradi esküdszék előtt — önként állt levelében a közvélemény ítélőszéke elé, hogy a kapott amnesztiától függetlenül is mindenki megalkothassa az ítéletét.

Nedeczky Ferenc.

Utolsó figyelmeztetésünk! Ma utoljára!
Holnap Oradean!

„Orgonavirágzás”

Jeanette Mac-Donald és Nelson Eddy
„URANIA” premiermozgó. Tel: 12-32.
Közkívánatra d. u- 3.30-kor mérsék.
5, - 7.15 - 9 30.

Holnap LEHULL A LEPEL az emberi társadalom legszégységteljesebb üzelmeiről!

A fehér rabszolganők

jogot kérnek az élettől! Becsapva, kijátszva, meghurcolva és eladva vergődnek a lelketlen nemzetközi leánykereskedelem karmai között! Barcelona... Rio de Janeiro lebujaí uj „szállítmányra várnak! Megindul a harc... A francia filmgyártás bátor kiállása ezen alkotás. Uj

NAGY KATO-t

ismerünk fel a szerepben: az európai filmművészet büszkeségét.

Csak felnőtteknek!

JULES BERRY, SUZY PRIM, PIERRE AUMONT.

RADIO??

Akkor vegyen csak **Telefunken**

német világmárkát. 1937|1938 modelleket
a gyári fölerakatokból

Radio Lux, Hermann Schuller

Blv. Regele Ferdinand 17. Telefon 16-43

Az aradi esküdszék verdiktje:

Eletfogytiglani fegyházra ítélték a gutenbrunni postafőnöknő gyilkosát

— A védelem a vádlott gyengeelméjűségére hivatkozott, az esküdszék
azonban ezt nem látta bebizonyíthatónak —

Két nappal a büntény előtt írásban elkészítette a gyilkosság tervét

Arad, október 25. Az őszi esküdszéki ülés-
szak egyik kétségtelenül legmozgalmasabb és
legérdekesebb napja, a mai, az utolsó volt. Ma
ültek össze utoljára az esküdszék, hogy verdikt-
jüik alapján az esküdszék meghozhassa íté-
leteit.

Három gyilkossági ügyben szolgáltatott
ma igazságot

**A POSTATISZT MEGGYILKOLJA
UTÓDJÁT.**

Ma került tárgyalásra többek között

Puscau Gherasim volt postatiszt gyilkossá-
gi bűnügye.

Puscau még az elmúlt év elején baltacsapások-
kal megölte Ardelean Ana postamesternőt, akit
helyébe neveztek ki a gutenbrunni postához.

A tárgyalás megnyitása után az elnök a
vádlott személyi adatait veszi fel. A volt posta-
tiszt 24 éves, öt gimnáziumot végzett. Ezután az
esküdszék kisorsolása következik és az esküdszék
a következőképpen alakul meg: Aconiu Di-
mitrie, Dârlea Pavel, Puticiu Valeriu, Urs Ilie,
dr. Crişan Aurel, Fratila Ioan, Selejan Teodor,
Popa Constantin és Montea Emil.

A vádiratból az alábbiak derülnek ki:

MELEG HARISNYAT, keztyűt, szvettort **BOGYO** -nál, Str. Eminescu 1
form-nadrágot készpénzáron legolesőbban (Corso mozgó
mellei) 5849

Puscau Gherasim 1936. január 20-án dél-
előtt fél 10 óra tájban a gutenbrunni postaépü-
let hivatali szobájában három baltacsapással
meggyilkolta Ardelean Ana postamesternőt. A
gyilkos ezután a pénzszekrényből 9000 leit vett
magához.

Az elnök a vádirat ismertetése után Puscau
Gherasimnak adja meg a szót.

A vádlott igénytelen megjelenésű, jobb lá-
bára sánta ember. Minden különösebb megindu-
lás nélkül áll fel helyéről. Kezében papírlapot
szorongat. Erre vannak feljegyezve elmondan-
dó beszédének fontosabb adatai. Amint beszél-
ni kezd, a hallgatóság körében egyre inkább nő
a meglepetés. Erről az emberről a tárgyalás előtt
mindenki azt hallotta, hogy valószínűleg felmen-
tik, mert orvosi bizonyítvány tanúsítja róla,
hogy

nem beszámítható.

Es most beszél, mint egy kitünő ügyvéd, össze-
függően, logikusan.

Most az elnök a periratokból ismerteti an-
nak a két bucureştii orvostanárnak a vélemé-
nyét, akik körülbelül hat hétig megfigyelés alatt
tartották a vádlottat. Ebből az orvosi vélemény-
ből kiderül, hogy Puscau Gherasim beszámítha-
talan és szadista hajlamu, akit ezért huzamo-
sabb időre zárt intézetbe kell utalni. A vádlott
több anyai ágon élő rokona egyébként gyenge-
elméjű volt. Az orvosszakértői vélemény ezután
igy folytatódik:

Puscau Gherasim elmondotta, hogy 1928-
ban egy szakállas öreg ember jelent meg előt-
te, aki így szólt hozzá:

— Te kell megmentsd a világot!

Ujabb látomás 1935-ben következett be.
Egy nő jelent meg előtte és később, amikor Ar-
delean Annát a postánál meglátta, hirtelen az
agyába villant, hogy ez az a nő, akivel látomá-
sa volt. De az öreg — aki 1928-ban jelent meg
előtte, — sem tágitott mellőle és rövid időköz-
ben háromszor jött el és azt mondotta, hogy a
míg a nő nem hal meg, addig ő (Puscau) szeren-
csétlen marad. Néhány nappal a gyilkosság előtt
ujra jelentkezett az öreg ember és határozott

hangon ráparancsolt:

— Öld meg azt a nőt!

Erre ő megvásárolta a fejszét és agyon-
ütötte Ardelean Annát. Egyébként azt hiszi ma-
gáról, hogy Isten kiválasztott embere, aki csak
a világ végén fog meghalni.

Eddig szól a szakorvosi nyilatkozat.

Ezután a magánvád részéről a meggyilkolt
nő férje emelkedik szólasra. A vádlott megbün-
tetését és 500 ezer lei kártérítést kér.

A tanúk következnek. Elsőnek Manoil Mol-
dovan, az áldozat fivére lép az esküdszék elé.
Magáról a büntényről nem tud semmit. Huga a
gyilkost azért türe meg továbbra is a postánál,
mert megsajnálta. Két községi rendőr, majd
Trenchel Alexandru állomásfőnök tesz tanuval-
lomást. Az állomásfőnök többek között elmond-
ja, hogy a vádlott többször is említette előtte,
hogy szerzetes akar lenni. Tudja azt is, hogy

egy alkalommal Puscau kérelemmel fordult a
püspökséghez: bocsássanak rendelkezésére a he-
gyek között egy házat, mert ott visszavonulva
a világtól, vallásos életet akar folytatni.

Dr. Dante Gherman hivatalból kirendelt vé-
dő kérelmére az elnök felolvassa a vádlottnak
„Indítványok és tervek“ című munkáját. Ezt a
„munkát“ Puscau Gherasim néhány nappal a
büntény végrehajtása előtt „követte“ el és ebben
megírja, hogy meg fogja gyilkolni a postames-
ternőt és férjét. A gyilkosság után nem szaladok
el — folytatja a továbbiakban. — hanem fel-
emelt fővel állok majd a világ előtt.

A perbeszédnek során elsőnek a vádhatóság
képviselőjében Vulpe Constantin vezető főügyész
emelkedik szólasra. Közel egyórás, alaposan fel-
épített, jogi érvekkel és tudományos megállá-
pításokkal alátámasztott vádbeszédben bizo-
nyítgatja, hogy a vádlott felelősségre vonható
tetteiért. Az orvosok tullepték hatáskörüket ak-
kor, amikor kijelentették, hogy Puscau Ghera-
sim nem felelős tetteiért. A vádlott szimulál,
hogy megszabaduljon cselekedete következmé-
nyeitől. Megbüntetését kéri.

Gherman Dante dr. védő azt boncolgatja,
hogy egy beszámíthatatlan embert büntetőjogi-
lag lehetetlenség az igazságszolgáltatás elé állí-
tani. Ennek a szerencsétlen embernek nem a börtö-
nben, hanem az elmeegógyintézetben van a
helye — mondja befejezésül a védőügyvéd.

Az utolsó szó jogán a vádlott beszél. Na-
gyon sajnálja, amit tett.

— Nem Ardelean Annát kellett volna
agyonütnöm, — mondotta —hanem Bojin pos-
taellenőrt.

Mielőtt az esküdszék visszavonulnának dön-
tésre, az elnök felolvastatja a kérdéseket, ame-
lyekre a kilenc esküdszék válaszolni kell:

1. Puscau Gherasim előre megfontolt szán-
dékmal 1936. január 20-án meggyilkolta-e Ar-
delean Annát? Bűnös-e?

2. Elkövette-e a lopás büntetését? Bűnös-e?

Hosszas tanácskozás után jelentek meg a
teremben ismét az esküdszék tagjai, majd az
első felolvasta a verdiktet. Az esküdszék vala-
mennyi kérdésre „Igen“-nel válaszoltak. Enyhít-
ő körülményt nem találtak.

Most az esküdszék vonul vissza az íté-
let meghozatalára.

Az ítélet kihirdetésére d. u. negyed öt óra-
kor kerül sor. Feszült figyelem közben olvassa
fel az elnök az ítéletet:

„... bűnösnek találjuk Puscau Gherasimot
és ezért életfogytiglani fegyházra és 10 ezer lei
kártérítésre ítéljük...“

A teremben halálos csend. Egy-két pillana-
tig szünet. A vádlott sápadtan figyel. A csöndet
az elnök szavai törnek meg:

— Vádlott! Megértetted a büntetést? Tíz na-
pi idő van az ítélet elleni felfolyamodás beje-
lentésére. De itt rögtön is bejelentheted a felfo-
lyamodást.

— Nem fellebbezem — mondja Puscau el-
haló hangon. — Megnyugszom Isten akaratá-
ban, mert ő a legjobb bíró.

A Lipova-lippai nőegylet teaestélye

Lipova-Lippáról jelentik: Szombaton este
a Lipova-lippai-Radna-radnai római katolikus
Nőegylet a Central szálló éttermében tea-
estélyt rendezett a szegénysorsuak tűzifával
való ellátása érdekében. Az est résztvevőinek
kellemes szórakozást nyújtott a nagyszerűer
megrendezett hangulatos mulatság, amelyen
a tánczenét az étterem cigányzenekara szol-
gáltatta.

Telepos
rádiólámpái
fűtéséhez

DURA-Optima fűtőelemeket

(Szárak-akkumulátort) használjon

Nem kell tölteni, sem kezelni!
Minden szaküzletben kaphatók.

Technikai felvilágosítást nyújt:

DURA S. A. Timişoara

Az ország kereskedelmi érdekképviseleteinek összefogása mellett foglalt állást a Transilvaniai és Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége közgyűlése

Arad, október 25. Általános érdeklődés mellett tartotta meg vasárnap délelőtt Domán Sándor elnöke alatt Aradon a Transilvaniai és Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége rendes évi közgyűlését, amelyen Transilvania számos városából vettek részt az egyes tagegyesületek képviselői.

Domán Sándor elnöki megnyitójában utalt arra, hogy eddig nem járt kellő eredménnyel az a törekvés, hogy szoros együttműködést valósítsanak meg az ország egyes kereskedelmi érdekképviseletei között.

— Jelenleg pedig — mondotta — rendkívül fontos és szinte életszükséglet kereskedelmünk számára az egybefogó szervezet. A fejlődésnek, az erőnek a jövőnek útját nem az elkülönülésben, hanem éppen ellenkezőleg a fokozatos nagyobb egységekké szöveteződésben kell látnunk és reméljük is, hogy Transilvania egyesületeinek teljes egységesülésén keresztül közeledhetünk az országosan egységes kereskedői szövetség felé.

Majd pedig dr. Szöllősi Zsigmond főtitkár olvasta fel komoly közgazdasági tanulmány jelentőségével bíró jelentését. Ennek bevezetésében ismertette meg világszempontról, mint országos viszonylatban az általános gazdasági helyzetet és rámutatott arra, hogy általános vélemény szerint a gazdasági fellendülés napjait éljük.

Ezután a kereskedői nyugdíjpénztár megvalósításáról szóló tervezetet ismertette és annak a véleményének adott kifejezést, hogy helyesebb lenne, ha ezt a fontos intézményt nem rendelet-törvénnyel valósítanák meg, hanem módot nyújtanának a tervezet parlamenti uton való nyilvános letárgyalására.

— Nyugtalanúságot okozott a kereskedőtársadalom körében — folytatta jelentését Szöllősi dr. —, a kereskedelmi és iparügyi minisztérium azon terve, amely az alkalmazottak állampolgári jogosítottságán tulmenő követelményeknek azonnal érvényesítését helyezte kilátásba. Ezeknek teljesítése minden oldalról jövő megállapodás szerint fizikai lehetetlenség lett volna. Megnyugvással kell megállapítani, hogy a kormányon levő párt elnökének határozott kijelentései ennek a kérdésnek élet vették és a természetes fejlődés és a természetes társadalmi átrétegződés sérelmek nélkül fogja napirendről levenni ezt a túlhevített problémát.

Ismertette ezután a különböző adózási és bélyegügyi sérelmeket, valamint azokat a mozgalmakat, amelyek ügyében a szövetség eljár. A percekig tartó tapsal fogadott főtitkári jelentés után a számvizsgáló bizottság jelentésére és a költségvetés felolvasására került sor. A közgyűlés ezeket elfogadottaknak nyilvánította.

Ezután Endre Károly, a Timișoara-temesvári Kereskedők Egyesülete főtitkára tartotta meg előadását a különböző bélyegilletékek körüli zavarokról és utalt azokra a sérelmekre, amelyek a kereskedőtársadalmat a sokszor nem eléggé világos, vagy egymásnak ellentmondó rendelkezések miatt érik. Javaslatára a közgyűlés négy tagú bizottságot küldött ki azzal a feladattal, hogy az emlékiratot szerkesszen, amelyben arra kéri a pénzügyminisztert és repülőalap igazgatóságát, hogy közösen kiadandó végrehajtási utasításában tisztázzák az említett homályos kérdéseket. Ezeket az emlékirat majd részletesen felsorolja.

Ezután Engel Gyula, a szövetség kiskereskedő alelnöke tartotta meg előadását az egészségügyi illetékek körüli sérelmekről. Utána Ax. Muresan, a Resița-művek főfelügyelője emelkedett szólásra és meleg szavakban köszönte meg az elnökség munkáját.

Domán Sándor elnök ezután a közgyűlést berekesztettnek nyilvánította.



A döntő
események
egyike...

...a nagy Napoleon sorsában „Trafalgar” volt. A francia-spanyol flotta, amelyet Cadix kikötőjében blokád alatt tartott a Nelson vezetése alatt álló angol flotta, 1805. október 21.-én megkisérelte a zár áttörését. A kitörés a legnagyobb pusztuláshoz vezetett.

Villeneuve, a szövetségesek admirálisa, elhatározta, hogy a legkedvezőtlenebb feltételek mellett bocsátkozik harcba, a császár határozott parancsa értelmében. Gyors közlekedési eszközök azonban lehetővé tették volna Napoleon számára, hogy értesítse, hogy időközben megváltoztatta tervét és elhalasztotta az angliai partraszállást, amihelyett Ausztria és Oroszország ellen fordult, ahol csak győzelmet aratott.

Hányszor mondotta Ön is: „Ha tudtam volna!”

Ma nem szabad „nem tudnia”. Rendelkezésére áll a telefon, ez az egyedülálló eszköz, amely lehetővé teszi, hogy a legrövidebb idő alatt megtudja és tudassa az egész világgal azt, ami Önre nézve fontos.

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

rendelkezésre bocsát telefon-átvitelűt, amely minden tudnivalót és a helyközi és nemzetközi beszélgetések díjszabását tartalmazza.



Lemondott a belga kormány

Brüsszel, október 25. A hétfőn délután tartott minisztertanácsról a következő hivatalos közleményt adták ki:

Van Zeeland minisztereinek tájékoztatta minisztertársait arról az óhajáról, hogy benyújtja lemondását a királynak. A kormány tagjai erre kijelentették, hogy e körülmények között célszerűnek tartják az egész kormány lemondását. A miniszterelnök a minisztertanács ülése után a királyi palotába ment, ahol átnyújtotta a kormány lemondó levelét. Van Zeeland távozása után a vele együtt lemondott minisztertársai nyilatkozatot szövegeztek meg, amelyben hangsúlyozzák Van Zeeland iránt érzett bizalmukat és ragaszkodásukat.

A Barmat-ügy, amely miatt Van Zeeland belga minisztereinek lemondott, egyre nagyobb hullámokat vet és már halálos áldozata is van. Etienne tábornok,

aki 1929 óta a Goldzieher et Penso bank igazgatója volt szíven szúrta magát.

SELECT D. u. 5 órától folytatólagosan. Kettős premier műsor!

Engedve a közönség óhajának, ezuttal ismét két nivós filmet (mindkettő premier), tüztünk műsorra és pedig:

I. Aigo, az eszkimó vadász

Egy ifju eszkimó megható szerelmének története. Francis Lederer, Elissa Landi.

II. Asszonyok gyilkosa

F. Vosper nagyszerű darabjának filmváltozata. Uj téma, remek cselekmény, frappáns fordulatok, kitünő szereplők.

Ann Harding

Basil Rathbone

„APOLLÓ”

Illatszertár UJBÓL és TÖKÉLETESEN felszerelve
mindennemű kozmetikai és pipere cikkel.
Mercur tagoknak 7 havi hitel Szives pártfogást kér
SCHRODT ZOLTAN
Strada Eminescu No. 4

HIREK

Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség20-14
Kiadóhivatal... ..11-51

Második plébániahivatalt kap Arad

Grădiste-Mosóczy-telep óhajára külön plébániahivatalt állítanak fel, melyhez hozzákapcsolnak Micalaca-Mikelakát is.

Arad, október 25. Régi kívánsága Grădiste-Mosóczy telep római katolikus lakosságának külön plébániahivatal felállítására. Aradnak ez a mindjobban fejlődő városrésze annakidején közölte óhaját az aradi római katolikus egyházközségével, amely mindjárt megértéssel vette tudomásul a kívánságot és ígéretet tett, hogy annak a keretekhez mérten igyekszik eleget tenni.

Vasárnap a Grădiste-Mosóczy telepi Katolikus Körben gyűlést tartottak a hívek e fontos kérdés ügyében. Az értekezleten számosan jelentek meg s valamennyien egyhangulag állást foglaltak a plébániahivatal felállítására mellett. Pintér Lajos köríri elnök rámutatott ennek fontosságára, vázolta a teleplakók helyzetét és kifejtette annak szükségét, hogy a belvárostól oly távol eső városrész római katolikus híveinek egyházi szempontból milyen fontos a papok ott tartózkodása. Székely Lajos dr. egyházközségi világi elnök haasos beszédében arra véleményének adott kifejezést, hogy a Grădiste-Mosóczy telep római katolikus vallású lakosainak kérelmét az egyház vezetősége méltányosnak találja és ezért minden lehtőt elkövet, hogy a plébániát mielőbb felállítsák. Az egyházközség nevében közölte, hogy hozzájárulnak egy külön plébániahivatal felállításához, természetesen előbb az előírt formákat kell betartani. Pázsinty Bonaventura dr. rendfőnök mondott ezután beszédet, amelyben közölte, hogy a minorita rend három papot ad a telep részére, ez a három szerzetes ott is lakna, a rendnek mindössze annyi a kívánsága, hogy egy pap és egy kántor valamint egyházi ellátási költségeit a hívek viseljék, míg a többi költségeket a minorita rend fedezi. Pázsinty Bonaventura dr. bejelentését nagy örömmel fogadták a megjelentek, akik nyomban megalakítottak egy előkészítő bizottságot, amelynek feladata lesz a további tárgyalások lefolytatása. A bizottság elnöke Pintér Lajos, tagjai Zsiris Bálint, Nalik József, Kocsik Antal, Sandel András és Asztalos János.

A hét folyamán ez a bizottság közvetlen tárgyalásokat folytat Micalaca-nou-Ujmikalaka római katolikus hitközség vezetőségével, ugyanis ott is felmerült az a kívánság, hogy külön plébániahivatalt állítsanak fel. Most arról van szó, hogy ez a két városrész óhaját közös nevezőre hoznák és ebben az esetben Micalaca-nou-Ujmikalaka, valamint Grădiste-Mosóczy telep római katolikus hívei részére közös plébániahivatalt létesítsenek.

Egyébként október 31-én Aradra érkezik dr. Pacha Ágoston püspök, akinek nagyobb küldöttség nyújtja át az új plébániahivatal felállítására vonatkozó kérvényt. Így tehát bizonyos, hogy Grădiste-Mosóczy telepiek régi óhaja hamarosan teljesül és plébániahivatalt kapnak, ami azt jelenti egyben, hogy a katolikus hitélet sokkal erősebb fejlődésnek indul.

Értesitem az igen tisztelt vevőimet, hogy gyümölcsfáim eladását megkezdtem. Fát, mivel az őszi ültetés biztosabban fogamzik, lehetőleg ősszel ültessük. Ajánlom saját faiskolámban termelt gyümölcsfakülönlegességeimet. A legjobb olasz és francia őszibarack fajok, rózsá ujdonságok, garantált fajtisztán olcsón kaphatók.

PAPP LAJOS műkertész
faiskola és rózsatelepen
Arad, Str. T. Serb 27.

ARJEGYZÉKET KIVÁNATRA KÜLDÖK.

— LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA a keddi ünnep miatt csütörtökön reggel a rendes időben jelenik meg.

— AZ ARADI MAGANTISZTVISELŐK ÉS KERESKEDELMI ALKALMAZOTTAK szervezete a már folyamatban levő román és német tanfolyamok mellett október hó végén kezdi meg a kereskedelmi levelezés, könyvelés és francia nyelvű kurzusokat. Jelentkezni lehet f. hó 26-ig a szervezet Reg. Maria ut 18 sz. alatti helyiségben este 7-9 és vasárnap d. e. 11-1 között.

— Végső döntés előtt a fizetéses betegszabadság ügye. A Semmitőszék a munkás betegségének első hét napjára járó fizetése ügyében október 12-én megtartott tárgyaláson úgy határozott, hogy a munkaadó ugyanazon alkalmazottjának betegsége esetén csak egy alkalommal kötelezhető a betegség első hét napjára eső fizetés megfizetésére, még pedig a betegség kezdetekor. A központi munkásbiztosító pénztár a Semmitőszék egyesített tanácsa elé vitte az ügyet, amely október 28-án fog ítéletet hozni.

— Zászlószentelés. A „Román Iparosok, Kereskedők és Munkások Egyesülete” néven működő szervezet aradi csoportja vasárnap délután ünnepség keretében zászlószentelést rendezett, amelyre számos népes küldöttség érkezett Aradra. A gör. kel. székesegyház előtti téren Codreanu Florea lelkész szentelte be a zászlót, majd a közművelődési palotában felytatódott az ünnepség. Több szónoklat hangzott el. A zászló keresztapja Pop Valer ipar- és kereskedelmi miniszter. Este előadás volt a közművelődési palotában.

— FELOLDALI HÜDÉSBN SZENVEDŐ BETEGEKNEK igen nagy megkönnyebbülést szerez reggelenként egy kis pohár természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvíz azért, mert anélkül, hogy a betegnek a legcsekélyebb mértékben is erőlködni kellene, a beleket alaposan kitisztítja és az egész anyagcserét előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

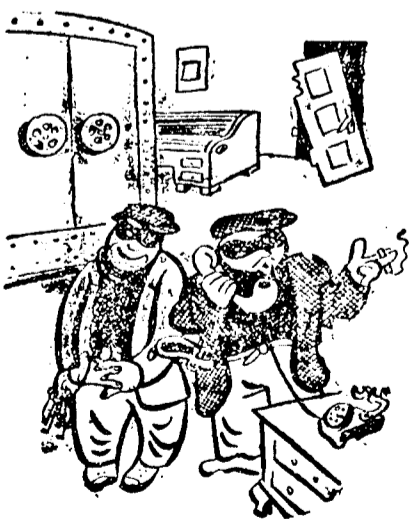
FÉLÁRON

utazhat az aradi őszi vásárra
Ezt használja ki és keresse fel

STRASSER

legolcsóbb harisnya áruházát
szemben a városházával

Regisztrált



— Ne haragudj, Kati, de ma este csak éjfél után kerülök haza... Egy új embert kell még ma bevezetnem a bankszámbába...

Eminescu-estélyt rendeznek Pesten

Budapest, október 25. A Magyar Tudományos Akadémián működő Lafontaine irodalmi társaság érdekes lépést kezdeményezett most, amit kétségtelenül azoknak az eszméáramlatoknak lehet a javára írni, amelyek az utóbbi időben a dunareis-dunai népek kibékítését célozzák. A társaság ugyanis

október 30-án Eminescu estélyt rendez Budapesten.

Az előadás középpontjában Berde Mária Eminescu versfordítása, az „Esti csillag” áll. A kitűnő író már évek óta sokat foglalkozik Eminescuval és az elhunyt nagy román költő verseiből készült fordításai már számos helyen láttak napvilágot folyóiratokban. A Lafontaine társaság nevében a társaság elnöke, Vikár Béla, a magyar műfordító irodalom legkiválóbb szaktekinélye kérte fel és hívta meg Berde Máriát az estélyen való szereplésre és az ő kívánsága az is, hogy

Eminescu legreprezentatívabb költeménye kerüljön az estélyen előadásra.

Egyben arra is felkérték Berde Máriát, hogy az estély záróbeszédében világitssa meg azokat a mozzanatokat, amelyek őt az Eminescu műhöz fűzik, amelyek arra indították, hogy a román költőt magyar közönség előtt népszerűsítse.

A budapesti Eminescu estélyen különben még egy másik Transilvániából-Erdélyből elszármazott előadó is szerepel, az aradi Gáldi László dr. a kiváló román filologus, aki Eminescu jelentőségét fogja méltatni. Az „Esti csillag”-okat Berde fordításában Eöry Kató, a magyar Nemzeti Színház művésznője fogja előadni.

— LELKIGYAKORLATOK A MINORITA TEMPLOMBAN. Mióta XI. Pius pápa a katolikus ünnepek sorába beiktatta Krisztus- király ünnepét és annak megtartását október hó utolsó vasárnapjára rendelte, erre a jelentőségében elsőrangú ünnep megünnepelesére az aradi plébánia öt napos lelki gyakorlatot készít elő a híveit. Ezek a lelki gyakorlatok az idén október hó 27-én szerdán este 7 órakor kezdődnek és október hó 31-ikén vasárnap reggel közös szentáldozással érnek véget. A lelki gyakorlatos szentbeszédet ezuttal dr. Czumbel Lajos c. kanonok bajaspriei-felsőbányai plébános, a kiváló egyházi szónok és jeles író fogja tartani.

SZORMET ROSENZWEIG

Szőrmemunkát szucs készít
elegansat, tartósat olcsón Str. Moise Nicora 2

— Wizo hir. Kedden délután 6 órai kezdettel érdekes tartalmu eleven ujság lesz a Wizo-otthonban. Érdeklődőket szívesen látunk. A rendezőség.

— Zürichi zárlat. Páris 14.66 és fél, London 21.47 háromnegyed, Newyork 433 háromnegyed, Amszterdam 239.85, Berlin 174.30, Prága 15.19, Varsó 82.

— MAETERLINCK HETVENÖT ÉVES. Brüsszelben több ezer személy jelenlétében tartottak irodalmi estélyt Maurice Maeterlinck 75 éves születésnapja alkalmával. Maga Maeterlinck nem volt jelen az ünnepélyen. Cannes-i villájában ől visszavonultságban és gondolatai, — amint legújabb könyve is mutatja — mind sürűbben térnek vissza az elmúlásra. Mint d'Annunzio, ő is egy élet végén a halál szellemi portréját akarta új művében megfesteni, de a halál értelmét filozófiájának optimizmusával boncolgatja. Hisz a túlvilági életben és abban, hogy a szellem nem semmisül meg. Az övé bizonyára nem. A francia és belga nép nagy szeretettel ünnepelte meg a hetvenötödik születésnapot, amikor is Cannes és Nizza városok díszpolgári oklevelet nyújtottak át az agy költőnek.

„KARACSONYI ALMANACH” irodalmi gyűjtemény a legismertebb Ardeal-erdélyi írók, és ujságírók írásaival, gazdag sportrovattal, illusztrációkkal, művészi kiállításban november végén jelenik meg.

A legszolidabb biztosítás

Használja a híres

Sandy

fogpasztát,

amely biztosítja egész életére fogainak egészségét.

— **VISSZAÉLÉS A MUNKAÜGYI MINISZTERIUM NEVÉVEL.** Gyakran előfordul, hogy bizonyos személyek felkeresik a vállalatokat és előfizetéseket gyűjtenek olyan folyóiratokra, amelyeknek hivatalosan hangzó címe, mint például „Monitorul”, „Judiciar”, „Revisă Muncii”, stb., abba a tévedésbe ejti a közönséget, mintha a munkaügyi minisztérium hivatalos kiadványáról lenne szó. A minisztérium felhívja a vállalatokat, hogy értesítsék a rendőrséget, valahányszor a hivatalosság megtévesztő látogatásával jelentkeznek náluk olyan egyének, akiknek a minisztériumhoz semmi közük sincs.

— **Katolikus műkedvelő előadás.** Vasárnap délután az aradi róm. katolikus ifjúsági egyesülete kedves előadásban részesítette az Iparos Otthon nagytermét zsúfolásig megtöltő közönséget. Csiky Gergely örökértékű „Nagymama” c. színjátékát adták elő. Diósy rendező vezetésével valamennyi szereplő tehetségének legjavát nyújtotta. A közönség nem fukarkodott a tapsokkal. Az egyes jelenetek és felvonásvégek után sűrűn hangzott fel a taps, amely azt bizonyította, hogy a közönség a legteljesebb mértékben meg volt elégedve a derék műkedvelők teljesítményével.

— **A katolikus dalárda házi ünnepe.** Arad római katolikus társadalmi szép ünnepségben részesítette Borhegyi Károly grafikust, abból az alkalomból, hogy hetvenedik születésnapját és a Katolikus Dalárdában viselt működő tagságának negyvennyolcadik évfordulóját ünnepelte. Az ünnepeltnek a dalegylet szerenádát adott, majd a dalosok és a katolikus egyesületek kiküldöttjei üdvözölték Borhegyi Károlyt, aki meghatva válaszolt a felköszöntésekre. Székely Károly, Zab Stefan és Schmidt Ferenc főtítkárok, a dalosok jókívánságát fejezték ki, hogy a szép sikereket aratott dalos továbbra is egészségben fejthessen ki munkát a magyar dal művelése érdekében.

PUDER ÉS FESTÉK csak elhittetni akarja, — de Mack's Kaiser Borax megvalósítja. Öntsön mosdóvizébe Mack's Kaiser Borax-ot, hogy eltávolítsa az ártalmas ásványi anyagokat, a bőrre káros hatású meszet, hogy arc- és bőre üde és friss legyen. Őrizze meg bőre szépségét, fiatalosságát! Csak a közismert vörös dobozban valódi, kimérve nem kapható.

Ongyilkosságot követett el egy rendőr Lipova-Lippán

Lipova-Lippáról jelentik: Vasárnapra virradóra hajnali fél 4 óra tájban Gerbau Pavel közrendőr az őrszobában halántékon lőtte magát és mire társai segítségére siettek már halott volt. A mindössze 33 éves életű rendőr bucsulevelet nem hagyott hátra és ezért végzetes tettének oka ismeretlen. Az öngyilkos rendőr földi maradványait kedden helyezik örök nyugalomra.

Bánati kereskedők gyűlése

Lipova-Lippáról jelentik: Vasárnap délután a városháza dísztermében tartotta meg a kereskedők egyesülete ez évi közgyűlését, amelyen megjelent Oprea Joan a Timisoara-temesvári Kereskedelmi Kamara elnöke, de képviseltette magát a gyűlésen Timisoara-Temesvár, Lugoj-Lugos, Oravița-Oravica és Reșița-Resica kereskedői társadalma is. Popa Nicolae, a helyi Kereskedők Körének elnökének megnyitóját Novac Gheorghe városi főjegyző üdvözölte a megjelenteket Bocu Sever polgármester nevében, aki betegsége következtében maradt távol az ülésről. Oprea Joan a Timisoara-temesvári Kereskedelmi Kamara elnöke válaszolt az elhangzott üdvözlésekre és megnyitottan tekintette a közgyűlést, amelyen ezután megtárgyalták a Banatbánsági kereskedők aktuális problémáit.

— **Kavarodás Odry Árpád végrendelete körül.** Budapestről jelentik: Odry Árpádnak, a Nemzeti Színház néhány hónappal ezelőtt meghalt kiválóságának mintegy másfélezer pengő értékű kivevő hagyatéka körül súlyos bonyodalmak szarmaztak. Feleki Erzsébet, Odry három fivére, Zoárd, Zoltán és Attila, valamint leánya Linzenpolz Irén, akikre a néhai szimüvész vagyona hárta, összekülönböztek. A többi örökös sokallta Feleki Erzsébet igényeit, akivel előreláthatólag perre kerül a sor. Fokozza a bonyodalmat, hogy az örökösök annak idején nem jelentette be vagyona adó-alapként és így az után nem adózott. A kincstár most utólag az örökösökön akarja behajtani követelését.

Tanulmány utamról

haza érkeztöm

Méltányos árakon vállalom párisi modellek után ruhákat, úgy szintén alakításokat is.

Szives pártfogást kér.

Virág Rózsa

női divat szalon

Bul. Reg. Maria 9. II. et. 25.
(Uj Neumann ház)

— **Eltemették özv. Glück Ignácnét.** Vasárnap délután kiterjedt családja és előkelő gyászoló közönség részvétele mellett ment végbe özv. Glück Ignácné, született Groszmann Gizellának, dr. Gabos Jenő aradi ügyvéd édesanyjának temetése. Az elhunyt matróna ravatalát a Banca Românească (volt Bohus)-palota udvarán állították fel. Vágvölgyi Lajos dr. aradi neológ főrabbi tartott fölötté megható beszédet, majd megindult a hosszú menet a régi aradi zsidótemetőbe, ahol a főrabbi rövid imát mondott. A sírnál Weisz Sándor gyászdalokat énekelt. Özv. Glück Ignácnét néhai férje, leánya és unokája mellé, a családi sírkertbe temették.

A törvényszék megerősítette ifj. Trif Petre és Pálfi János szabadlábra helyezését

Megirtuk, hogy Csukay László tragikus halála miatt a legerélyesebben folyik a vizsgálát. Szombaton idézték be az ügyészségre Trif Petru fiát és egyik alkalmazottját Pálfi János simandul de jos-alsósimándi kőmivestert. Al. Alexandrescu ügyész kihallgatta mindkét gyanúsítottat és nem látta indokoltnak, hogy elrendelje a letartóztatásukat. Az ügyészség megfelebbezte a vizsgálóbíró végzését, másodfokon az aradi törvényszék II-ik tagozatának vádtanácsa foglalkozott a kér-

déssel. A törvényszéki vádtanács hétfő délután hirdette ki a döntést, amely szerint helyben-hagyják a vizsgálóbíró határozatát. Így ifj. Trif Petre és Pálfi János továbbra is szabadlábon maradnak.

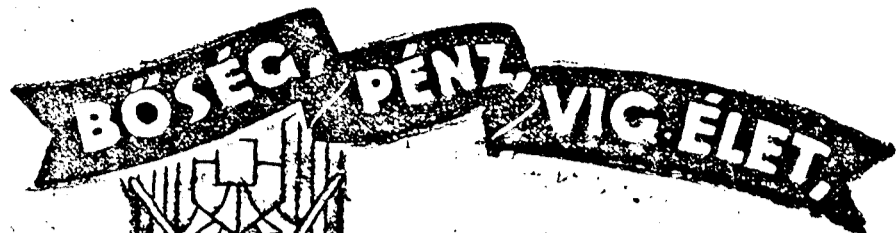
Az aradi törvényszék vádtanácsának a döntése azonban még nem jogerős. Ha az ügyészség három napon belül e határozat ellen is felebbezést ad be, úgy Timisoara-Temesvári tábla határoz végző fokon.



— **HA FAJ A FEJE ÉS SZÉDÜL, HA TELT-SÉGET, bélyegalmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást, vagy szivdobogást érez,** igyék minél előbb egy pohár természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megeléjenti és a vérkeringést felfrissíti. Kérdezze meg orvosát.

— **A Zsidó Nemzeti Szövetség Tisztújító közgyűlése.** Vasárnap délelőtt tartotta meg rendez évi közgyűlését a Zsidó Nemzeti Szövetség aradi csoportja dr. Gara Armin elnöke alatt. Az elnök megnyitó beszédében mindenek előtt az év halottairól emlékezett meg: dr. Vajda Jakab, aki a szövetségnek alelnöke volt, Groszmann Dezső igazgató tanítóról, a szövetség gazdasági osztályának elnökéről és a közelmúlt napokban elhunyt Steiner Jakab tanárról, a szövetség Mizrach csoportjának elnökéről. A közgyűlés a kegyeletteljes megemlékezést állva hallgatta végig. Az elnök ezután az általános cionista helyzetről beszélt, majd pedig a szakosztályi jelentések hangzottak el. A Wizo nevében dr. Köves Lászlóné, a Hazamir részéről I. B. Neuman, az iparos csoport részéről Zinner Vilmos mondott beszámolót, míg a pénztári jelentést Friedmann Julia ismertette. Elismeréssel vette tudomásul a közgyűlés a szövetség leánycsoportjának megalakulását, melyről Weisberger Márta, a csoport elnöknője számolt be. A közgyűlés ezután a következő vezetőséget választotta meg: diszelnökök: Szenes Henrik, König Miksa, Kalmár József, elnök: dr. Gara Armin, alelnökök: Hirschler Simon, Nagy Vilmos, Neulaender Elemér, titkár: W. Rosen Alice, pénztárnok: Áron Árpád, ellenőrök: Gárdos Sándor, Hönig Miksa, Sebes Vilmos, alaphiztosok: dr. Dohány Sándorné, Szántó Szerén, dr. Deutsch Mihály, gazdasági bizottság: elnök: Rényi Tiborné, kulturbizottság elnöke: dr. Köves László. A vezetőséget negyven tagú választmány egészíti ki.

ÜGYELETES GYÓGYSZERTARAK:
VOJTEK Reg. Maria-ut.
DANCIU M. Viteazul-tér.
BERGER Saguna-ut.
BERNATH állomással szemben.



**ezt ajánlja a
DACIA sorsjegyáruda
játékosainak**

200 leivel — egy negyed sorsjegy ára fejében — a Dacia sorsjegyáruda lehetővé teszi Önnek, hogy gazdag lehessen. Játsszon bizalommal a sorsjegyáruda szerencséjében és boldog ember lesz.

A 15. sorsjáték I. osztályá-

nak a húzására amely november 15.-én lesz, vásároljon sorsjegyet a

DACIA

sorsjegyárudánál

Helyi cím: **Cassa de Păstrare Generala din Arad**
(Aradi Általános Takarékpénztár) Arad, Bul. Reg. Maria 13

SPORT-ESEMENYEK

Gólzáporos mérkőzésen biztosan győzött a Gloria a Vulturii felett

Oriási küzdelemben vereséget szenvedett az AMEFA Oradea-Nagyváradon

A hazai pályán játszó csapatok győztek a nemzeti bajnokságban

Arad, október 25. A nemzeti bajnokság vasárnap fordulóján mindössze öt mérkőzés szerepelt, a melyből 3 az első, 2 pedig a második csoportban került lebonyolításra. A Gloria csapata a Lugoj-lugosi Vulturii-Textilam bosszulta meg magát a Ripensiatól elszenvedett vereségért és gólzáporral győzte le ellenfelét. Az AMEFA a CAO-nál vendégszerepelt és a sérültekkel felálló aradi csapat hatalmas küzdelem után engedte csak át a bajnoki pontokat ellenfelének. A többi mérkőzéseken is az otthonukban játszó csapatok győztek: a Jiul a DUIG, a Phönix, az Olimpia és a Ripensia a Crişana ellen. A multheti brüliai botrány után ezuttal Baia Mare-Nagybányán történtek kilengések, amelyek a nemzeti bajnoki új rendszert dicsérik.

Beszámolónk a nemzeti bajnoki mérkőzésekről:

Gloria — Vulturii Textila 9:2 (3:1). Arad. Közel ezeröttszáz főnyi közönség előtt folyt le a mérkőzés, amelyen a Gloria nagy lendülettel harcolt és fölényesen intézte el a Ripensia és a

Crişana legyőzőjét. A csapatok így álltak fel: Gloria: Theimler — Varjassy, Volentir — Baity, Dobra, Lupas — Igna, Tudor, Fritz, Micola, Mercea. — Vulturii: Feilinger — Pascu, Ignuţa — Uros, Csipai, Hambalco — Schira, Popescu, Mayer II., Hlavaty, Mustetiu. A Gloria kezd szél ellen és csak a 29. p. ér el eredményt. Mercea szögletugása jut a hálóba. Két perc múlva újból Mercea, a 42. p. pedig Fritz révén 3:0 az eredmény, de a 43. p. Csipai 40 méteres lövését a szél hálóba viszi. A második félidőben a Gloria hengerel és a 10. p. Mercea, a 19. p. Fritz, a 21. p. Igna, a 24. p. Fritz, a 27. p. Fritz, a 32. p. Baity a Gloria gólszerzői, a Vulturii második „tisztelet-gólját” pedig a 41. p. Hlavaty szerezte. A győztes csapat védelme jól működött, főként a két hátvéd, a fedezetsorban Lupas, Dobra, Baity a sorrend, míg elől valamennyien dicséretet érdemelnek, főként azonban a szemfüles Fritz. A Vulturii Textila védelme a sok gól ellenére sem rossz, a fedezetsorban azonban csak

Máj, epe, vese, idült (krónikus)

gyomor- és bélmegbetegedések, ideges fejfájás, álmatlanság, hányinger, hányás, szédülések, savtútergés eseteiben az amerikai gyógy növényekből készült világhírű „Gastro D.” szép eredményeiről a világ orvosi szaktekintélye hosszú cikkekben számoltak be orvosi lapokban. „Gastro D.” kapható gyógyszertárakban

és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszertárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Csipai játszott jól, míg a csatársor minden egy-egyet nélkülöz. Keller jól vezette a mérkőzést.

CAO — AMEFA 2:1 (0:0). Oradea-Nagyvárad. Szerencsétlen csatát vívott az AMEFA és a mérkőzést tulajdonképpen már a startnál elvesztette, amikor több sérülttel (Buibaş, Kovács, Cucula) kellett kiállania. A játék egyenrangú ellenfelek küzdelmét hozta és a CAO került ki győztesként ebből a küzdelemből. Az első félidőben inkább az AMEFA támad, de a félidő második felében a CAO is veszélyes támadásokat vezet, de a védelmek mindkét oldalon résen vannak. Szünet után a 15. p. szögletugás az AMEFA kapu előtt és Borgia ivelt labdáját Juhász lövi, Haláti pedig hálóba továbbítja. A 33. p. egyenlitenek a piros-feketék: Léb leadásával Szaniszló fut le és bevágja a labdát. A 35. p. Szadovszki hibájából megszerzi a CAO a győzelmet jelentő gólt: Juhász szabadrugását a kapus kiejti és Orza hálóba kotorja a labdát (2:1). A győztes csapatban David és Sarkadi a védelemben, Krausz és Juhász a fedezetsorban, elől pedig Kovács és Haláti tűntek ki. Az AMEFA védelme szeszélyes, a fedezetsorban Reinhardt és Szabó a legjobbak, elől pedig Léb és Perneki érdemelnek említést. Biró Ciurel.

Jiul — DUIG 3:1 (3:1). Petroşani-Petrozsény. A Jiul megérdemelten szerezte meg a bajnoki pontokat. Bulea lőtte az első gólt, amelyet Medve I. toldott meg, míg a vendégcsapat részéről Weiss volt eredményes. Biró Ritter.

Phönix — Olimpia 3:1 (1:0). Baia Mare - Nagybánya. A honi csapat kulturáltabb játékot játszott ellenfelénél és a győzelme pillanatig sem volt kétséges. Jovicin, a vendégcsapat játékosa a szünetben megütötte a Phönix ügyvezető elnökét és botrányos jelenetek játszódtak le. Az első félidő gólját Szerémy III. szerezte, majd szünet után Telegdy révén 2:0 az eredmény. Noti góljával szépít az Olimpia, a végeredményt pedig Bellai állítja be. Biró Pállfy.

Ripensia — Crişana 3:0 (0:0). Timişoara-Temesvár. A Crişana csak egy félideig volt ellenfél, szünet után a Ripensia tetszés szerint győzött. Beke, Marksteiner és Kotormány szereztek a győztes csapat góljait. Biró: Bucur Barsu.

A bajnokság táblázatai az alábbiak:

Első csoport

Rapid	6	4	1	1	13	5	9
AMEFA	7	4	1	2	16	8	9
Chinezul ILSA	5	4	0	1	23	9	8
U. Tricolor	5	3	1	1	13	6	7
Jiul	7	3	1	3	12	19	7
Phönix	7	3	0	4	10	13	5
Victoria	5	2	1	2	11	8	5
CAO	7	2	1	4	13	17	5
Olimpia	7	2	1	4	9	15	5
DUIG	8	1	1	6	7	27	3

Második csoport

Ripensia	6	0	5	1	24	10	10
Gloria	7	4	2	1	21	9	10
Venus	4	3	1	0	16	6	7
ACFR	7	3	1	3	14	14	7
Dragos Voda	6	3	0	3	11	11	6
Juventus	6	3	0	3	10	12	6
Vulturii	7	3	0	4	11	18	6
Universitatea	7	2	0	5	16	28	4
Crişana	7	2	0	5	9	17	4
Sport Stud.	5	1	0	4	9	15	2

GRAETZOR-RADIO

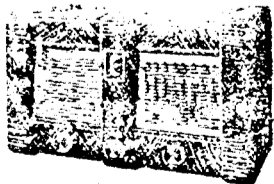
a német világcsoda

4 + 2 lámpás készülék, A márkás rádiók koronája. Utánozhatatlan, tökéletes hang. Oriási üvegskálával legegyszerűbb a kezelése.

Az öt világrészt tökéletesen hozza
Hallgassa meg minden kötelezettség nélkül

HAMMER ZS. és Fia cégnél

Biv. Regele Ferdinand 27.



Magyarország B)—Románia B) 3:0 (2:0)

Bucuresti, október 25. Az ANEF stadionban mintegy 12 ezer néző előtt bonyolították le a két ország B) válogatottjainak mérkőzését, a melyet az egységesebb és kapu előtt határozottabb magyar csapat nyert meg.

Xifandó bíró sippelére így álltak fel a csapatok:

Magyarország B): Csikós — Miklósi, Fekete — Gyarmathy, Balogh, Szalay — Röck, Finta, Kisalagi, Turay II., Horváth.

Románia B): Iordachescu — Dragomirescu, Felecan I. — Barbuiescu, Pop, David — Ploesteanu, Gavrilescu, Cociuban, Petea Valcov, Gica Popescu (Iordache).

Az 5. p. baloldali támadás után Finta lövi a magyarok vezető gólját, a 15. p. pedig Röck beadása után ugyancsak Finta a góllövő. A 38. p. Popescu helyett Iordache áll be. A második félidőben Cociuban II. kapufának lövi a labdát, a 37. p. Röck lefut és közlőről beállítja a végeredményt.

A győztes csapatban a védelem kiválóan játszott, mindhárom tagja dicséretet érdemel. A fedezetsorban Balogh és Szalay, elől pedig Kisalagi, Horváth és Finta tündek ki.

A román csapat védelmében csak Iordachescu felelt meg, a hátvédek, főként Felecan, gyengén játszottak. A fedezetsorban csak Barbuiescu érdemel említést, míg a csatársor és a csapat legjobbja Petea Valcov volt, azonban nem talált kellő megértésre társai körében.

Nagy gólaránnyal győzött a Titanus

Az elsőosztályú bajnokság vasárnapi fordulóján mindössze négy mérkőzés szerepelt. A Titanus nagy gólaránnyal győzött a Juventus felett, az Unirea a Spartát, a Transilvania a Hakoahot győzte le nagy harc után, az Astra viszont behozta a Tricolor három gólos előnyét és döntetlenné tette a mérkőzést.

A következőkben számolunk be:

TRICOLOR—ASTRA 4:4 (3:1). A Tricolor már 4:1-re vezetett, de az Astra egyenlített. A gólok a Janka fivérek, Serban és Varga I. osztózkodtak, az Astra góljait pedig Rațiu szerezte. Bíró: Pfeiffer.

TITANUS—JUVENTUS 8:2 (3:1). A Titanus csatársora a kapu előtt nagyon jól játszott. Góllövők: Szilbereisz (4), Kovács (2), Kirsch és Schütz, illetve Farkas (2). Bíró: Kubik.

UNIREA—SPARTA 3:1 (2:1). Az Unirea a második félidőben jobb volt ellenfelénél. A győztes csapat góljait Meggyesi, Truta és Sirkó IV. szereztek, a Sparta gólja Turi érdeme. Bíró: Schneider.

TRANSILVANIA—HAKOAH 3:2 (2:1). Rendkívül durva mérkőzés után kétes góllal nyert a Transilvania. Filimon (2) és Hönig II., illetve Takács (2) a góllövők. Bíró: Czégika.

Pontot szerzett az USA a Frateliától

A C-ligában lebonyolított vasárnapi mérkőzések közül az USA csapata Timișoara-Temesváron is pontot tudott szerezni a Frateliától, az Olimpia azonban balszerencsés küzdelemben alul maradt az SSMR-el szemben.

**Ne vegyen rádiót
míg nem látta a
SCHAUB-ot
Nézze meg és hallgassa meg
Veres László cégnél**

**Bul. Regele Ferdinand 47.
Aga, Baltic, Zenith, Standard,
Orion, Iron stb. rádiókban
nagy választék.**

15 havi részletfizetési kedvezmény

NEM HIANYOZHAT EGY HAZTARTASBÓL SEM

ARAGAZ



USA—FRATELIA 2:2 (1:1). Az USA szében játszott, de a csatárok nem voltak elég határozottak. Rosenbach gólját Pálfi egyenliti, majd Faragó I. góljára Meixner felel. Ökrös egy 11-ését a Fratelia kapusa kivédte. Bíró: Caraneanțu.

SSMR—OLIMPIA 2:1 (0:0). Az Olimpia nem

tudta kihasználni az első félidőben a hátszelet. Szünet után Almer és Kilványa góljaira, csak Pálkó tud válaszolni. Bíró: Vostinar.

Egyéb C-ligás eredmények: Electrica—Progresul 4:1 (1:0), Galvani—Banatul 3:1 (1:0). A táblázat a következő:

Zuhogó esőben, idegek csatájában a Ferencváros céltudatos játékkal 5:4 (3:4) arányban legyőzte a Laziót

Róma, október 25. Fényes haditett. Az örök városban, egész Európa lázas érdeklődése mellett, feszült légkörben, a Ferencváros megnyerte a Középeurópai Kupát. Gigászi harc volt, idegek csatája. A Ferencváros, amely Budapesten 4:2 arányban megverte a Laziót, a második mérkőzésen nemcsak tartani tudta két gólyi előnyét, hanem 5:4 arányban győzedelmeskedett. Ezzel megszerezte a Középeurópai Kupát. A Vienna, a Slavia és az Austria legyőzése után került össze a Ferencváros Róma félelmetes csapatával, a Lazióval. A Lazió utja is diadalmas volt egészen a döntő mérkőzésig, ahol azonban meg kellett hajólnia a nagyobb tudású magyar csapat előtt.

A Középeurópai Kupát 1928-ban szerezte meg először magyar csapat,

történetesen a Ferencváros, majd rá egy évre Budapestről Ujpestre vándorolt az értékes díj. 1929 óta most hódította el ismét Magyarország az értékes díjat.

Wüttrich, a svájci futballbíró sippelére Piola indította el a labdát. Az olaszok szélvészfényben rohantak meg a ferencvárosi kaput és

a 4. percben Piola leadta a labdát balszélre Costának, aki védhetetlenül bevágta.

Nagy öröm támadt az olaszok gyorsan elért vezető góljára. Egy-egy pillanatra megingott a magyar csapat, de két perc múlva Polgár felszabadította a magyar kaput az ostrom alól, hosszan előre adta a labdát Sárosinak, aki előretört,

keresztülverekedte magát az olasz védelmen. Már nyitva állt előtte az út a góllövésre, amikor Monza elgáncsolta.

A svájci bíró habozás nélkül tizenegyest ítél. Az olasz játékosok tiltakozni próbáltak, egyes veresebb nézők pedig kabátjukat, kalapjukat dobálták a pályára. Botok és öklök emelkedtek a bíró felé, aki azonban nem ijedt meg a közönség egy részének támadó fellépésétől, annál kevésbé, mert a stadion nézőterét hatalmas drótakadályok választották el a játéktérrel. Egyperces intermezzo után

Sárosi nyugodtan belőtte a tizenegyest, a magyar csapat kiegyenlítő gólját. 1:1.

1:1 lett tehát az eredmény és a kiegyenlítő gól felvillanyozta a magyar csapatot. Sárosi máris rohamra küldte Tancost, aki a vizes, csuszós pályán torpedóként suhant előre, majd centerezett és a labdát Sárosi a fejével bevágta az olasz kapuba. 2:1 a magyarok javára.

A Lazio nem hagyta magát és ettől kezdve tulerélyessé vált a játék. A vendéglátók egyáltalán nem kímélték a vendégcsapatot... A svájci bíró azonban, amennyire lehetett, meglátta a szándékos durvaságokat és azonnal meg is torolta. Perceken keresztül pattogott a labda a ferencvárosi kapu előtt, ostrom ostrom után és Háda nagy bravúrral védte a kövseket. Az olasz ostromnak nem lehetett ellentámasztani.

A 18. percben sarokrugás után Casirolese fejelte a kiegyenlítő gólt. 2:2. A 24. percben Costa beadásából Piola megszerezte a vezető gólt, 3:2,

majd a 35. percben, kapu előtti kavargásból Piola ügyessége révén megszületett a negyedik gól. 4:2-re vezettek tehát az olaszok,

kiegyenlítették a Ferencváros Budapesten szerzett előnyét. A Ferencváros azonban nem csüggedt. Sárosi dr. vezérlete alatt egymást követték az ellentámadások és a 38. percben

Sárosi tiszta helyzetbe hozta Toldit, aki az olasz kapuba gurította a labdát 4:3.

Közben újból megeredt az eső, amely aztán kitarótan zuhogott a mérkőzés végéig.

A második félidőben Sárosi indította el a labdát, de megint az olaszok nyomultak fel. A 16. percben fatális balszerencse éri a magyar csapatot. Costa beadásánál Korányi kézzel érinti a labdát. Wüttrich bíró most is határozottan tizenegyest ítél. Lehangothság vesz erőt a magyar csapaton. Piola indul, hogy a tizenegyes vonalon levő labdát behelyezze a magyar kapuba. Háda árgusszemekkel figyeli Piola lépteit és szerencsével, jó érzékkel éppen odaugrik, ahova Piola a labdát lövi.

Háda kivédte a tizenegyest.

Piola a fejét fogja. Itt fordult meg a mérkőzés sorsa.

Ami ezután következett, az a Ferencváros legsebbe napjaira emlékeztet. A zuhogó esőt a szél a Ferencváros játékosainak arcába csapdosta. Pillanatról pillanatra erőteljesebbé váltak a magyar akciók. A 27. percben Sárosit csak korneerre tudták szerelni. A sarokrugást Kemény lőtte, Sárosi úgy tett, mintha el akarná fogni a labdát, oda is futott hozzá Provera, az olasz kapus, de

Sárosi átengedte a labdát Kissnek, aki begurította az olasz kapuba 4:4.

Folytatódott az idegek harca. Mindkét részről sok hiba csuszott a játékba, de aztán a céltudatosan játszó Ferencváros behiztosította a győzelmet. Toldi és Kemény összjátéka után

Sárosi háttal állva az olasz kapusnak, a balsarokba lőtte a labdát. 5:4.

A hátralevő időben Sárosi kapufának lötte a labdát. A mérkőzés után a két csapat tagjai csuromvizesen, sárosan, mintha négerek volnának, a diszpáholy elé vonultak. Sárosi és Piola, a két kapitány felment a diszpáholyba, ahol Staracce miniszter, aki Mussolini képviseletében jelent meg a mérkőzésen, átadta Sárosinak a Középeurópai Kupát s a győztes csapat tagjainak az aranyérmeket.

UZINELE MALAXA București,

Halta Titan felvesz azonnal szakképzett munkásokat kiknek iratai reudben vannak, és pedig: esztergályost, marógépmunkást, asztalost, furógépmunkást, szerelőt, lakatosot, vas és bronz-öntőt.

**A Hungária ritka harci
készséggel, nagyszerű védő
játékkal nyerte a magyar
rangadót**

Hungária — Ujpest 3:1 (2:0).

Budapest, október 25. Az idény harmadik rangadója a Hungária megérdemelt győzelmével végződve, arról győzte meg a sportköröket, hogy az Ujpest híres csatársora pont a Hungária és a Ferencváros ellen mondja fel a szolgálatot. Az Ujpest Salamont (amatőr) játszatta a balszélen és a kísérlet nem vált be. A Hungária védelmével egyébként az Ujpest nagyságai, mint Zsengellér, Kállai, Kocsis sem boldogultak, mert a Kiss-Biró pár élete legjobb játékát mutatta. A fedezetsorban pedig Turay játszott tüneményesen. A csatársor legjobbja Dudás volt, aki itt is pompásan állja meg a helyét. Csehre nagyon vigyáztak. Titkos régi tudása csak egyszer lángolt fel, de ekkor már rettenetes erejű gólt lőtt. A 10. percben partdobás után Sasé a labda, körülnéz, nincs kinek adja, erre maga lö kapura és éles lövése hálót ér. 1:0. A 17. p. Joós könnyelműsége után Sas a fedezetlenül hagyott Titkoshoz vágja a labdát, aki félelmetes erejű gólt rug. 2:0. A második féldőben Titkos ismét sokatigérően rohan a kapu felé. Futó fel-löki, vitathatatlan tizenegyes s ezt Dudás védhetetlenül értékesíti. A kemény játék izgatja a kedélyeket is, verekedés támad a közönség soraiban, úgyhogy a rendőrség is beavatkozik. Végül a 35. p. az Ujpest váratlan gólt ér el. Joós magas, negyven méterről szálló labdája kapufára hull, onnan pedig Kocsis elé esik, aki habozás nélkül belövi s az eredmény 3:1. Kardos a mérkőzésen kisebb agyrázkódást szenvedett. Gombos bíró feltűnő gyengén vezette a mérkőzést.

Kispest — Elektromos 1:0 (1:0).

Mi a „Gonorex“?

Az új szer, melynek segítségével a gonorrhoea úgy krónikus, mint akut esetekben, diszkrétan — mivel tabletákban szedhető — a legjobb eredmény érhető el. Kapható minden gyógyszer-tárban 350 lejes áron és utánvét mellett megrendelhető a „La Ura“ gyógyszer-tárban. Bucuresti. Oituz 27.

Prágában sem termelt babér a bécsi csodacsapatnak

Csehszlovákia — Ausztria 2:1 (0:1).

Prága, október 25. 30 ezer főnyi néző előtt folyt le az Európa Kupa mérkőzés, melyet Hertzka Pál kiválóan, mindkét fél meglegedésére vezetett. Az első féldőben az osztrákok voltak fölényben. Góljukat a 19. p. a balszélső Neumer révén érték el. A második féldőben a csehszlovákok lelkes játékkal Riha és Kloc góljával megfordították az eredményt. A Bécsben tartott Bécs-Prága labdarugó mérkőzést a csehszlovákok nyerték 1:0 arányban Cech góljával.

A német válogatott labdarugó csapat Berlinben 100 ezer főnyi közönség előtt 3:0 (2:0) arányban győzte le Norvégia válogatott labdarugó csapatát.

Barátságos mérkőzések: II. o. válogatott - SGA 3:3 (2:0). Titanus II. — Juventus II. 3:1 (1:0).

A „PATRIA“ okt. hó 25-étől kezdve hétfői sportkiadást fog megjelentetni. Román laptársunk sportkiadása Ardeal összes városaiba hétfőn délelőtt folyamán érkezik és tartalmazza az összes vasárnapi sporteredményeket. Ára 2 lei.

Humis körül tovább tartanak a mulatságos bonyodalmak. Ezidőszereint az a helyzet, hogy Humist a görög határon iratainak szabálytalansága miatt a hatóságok visszatartották. Valószínűleg azonban a görög sporthatóságok keze is benne volt a dologban... Bucurestiben pedig egyre várják a kitűnő középcsatárt. Marinescu belügyi alminiszter közbenjárásra kérte fel Filotti athéni meghatalmazott minisztert.



Kellemetlen következménye lehet...

Ha boldog és gazdag ember akar lenni, úgy menjen még ma a Hivatalos Sorsjegyarudáshoz, vagy forduljon a fenteli postahivatalokhoz, ahonnan vásárolhat Állami Sorsjegyek sorsjegyet.

A 15. sorsjáték I. osztályának a kuzása november 15.-én



Helyi cím: **Colectura Oficiala Arad**
Brătianu-uca 3. sz. Tel. 21-89.

KÖZGAZDASÁG

„A kereskedő nem hibáztatható az áremelkedésekért“

- állapította meg a Transilvaniai Fakereskedők Egyesülete közgyűlése - Panaszamiatt, hogy a termelők eltérnek az előírt minőségtől

Arad, október 25. Vasárnap délelőttre hivatalosan össze a Transilvaniai Fakereskedők Egyesületének vezetősége az érdekképviseleti szervezet hatodik rendes évi közgyűlését, amelyet Mezei Márton (Oradea) nyitott meg. A szokásos formák után Bán Vilmos főtítkárnak érdekes jelentésében ismertette az egyesület elmúlt évi működését és a számadásokat. Jelentésében a főtítkárnak rámutatott arra, hogy

bár az ipar és mezőgazdaság terén nagy fellendülés érezhető, a kereskedelemellenes hangulat semmivel sem járult az árulósztás munkájának megkönnyítéséhez.

A kereskedő munkáját „improduktívnak“ bélyegezik, izgatnak a kereskedelem ellen és különböző hivatalos megszorításokkal nehezítik helyzetét. Ezzen a téren — mondotta — sajnos első helyen áll a fakereskedelem, amelynek megrendszabályozása napirenden van, tekintet nélkül arra a tényre, hogy a fakereskedő mit sem tehet az árak emelkedéséről, mert hiszen csupán közvetítő szerepet játszik a termelő és a közönség között.

Azok, akik a kereskedelem ellen izgatnak, állandóan a nyereszkesedés vádját hozzák fel, képtelen vádak hangoztatnak és ugyanakkor — nyilvánvalóan szándékosan — megfélemlenek arról, hogy a mezőgazda is nyereségre számít, amikor búzát vet és arat, amikor baromfit nevel, vagy tojást hoz a városi piacra.

Ezzel a hangulattal szemben — hangoztatja Bán főtítkárnak — egyetlen védekezési lehetőség van: a szervezkedés. A Transilvaniai Fakereskedők Egyesülete mindenkor megtette kötelességét a szakmai érdekek védelmére s ha — éppen az általános hangulat miatt — kisebb jelentőségű ügyekben tudott csak eredményeket elérni, ezek az eredmények is alkalmasak voltak arra, hogy kisebb-nagyobb görönyöket, töviseket távolítsanak el a fakereskedő útjából. Összetartást, tömörülést és az anyagi alapok megerősítését kérte végül Bán főtítkárnak a fakereskedők-

től a közgyűlés által tetszéssel és elismeréssel fogadott jelentésében. Ugy a jelentést, mint a számadásokat elfogadta a közgyűlés.

A különböző szakmai kérdések tárgyalása során érdekes megállapításokat tett és határozatot hozott a közgyűlés a termelők által szállított áruk minősége miatt elhangzó állandó panaszok ügyében. Megállapították, hogy ugyanakkor,

amikor a termelők saját belátásuk tetszésük szerint emelik az árakat, a szállított faáru osztályozásánál rendszeresen eltérnek az előírt minőségtől

és ezzel súlyos károkat okoznak a kereskedőknek. A közgyűlés megállapítása szerint valóságos tömegszerencsétlenség ez a rendszer, amely egzisztenciális veszélyt jelent a detailkereskedelem számára. Éppen ezért elhatározta a közgyűlés, hogy a Gyáriparosok Országos Szövetsége mellett működő faosztályon keresztül tiltakozik a termelőknél a minőség rendszeresített lerontása ellen és a fakereskedők összessége nevében kéri: bármilyen körülmények között, ragaszkodjanak a termelők a minőség tisztelt-bentartásához.

Belső ügyek és néhány szakmai érdekes-gü kérdés megtárgyalása után Mezey Márton elnök berekesztette az ülést.

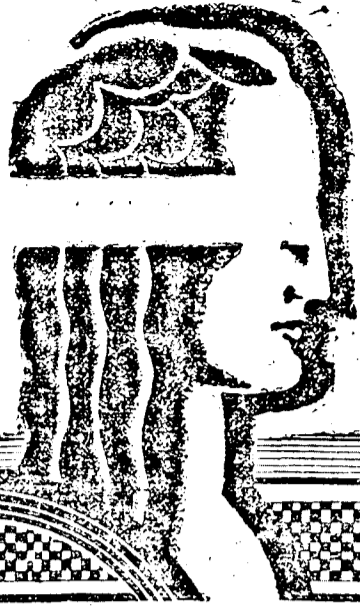
Ön Párisban sem védtelen!

Minden gyógyszer-tárban megkaphatja az

OLLAGUMMIT

4 bizalmát igazoló bevált márkát





FIGYELEM! Négy hónap alatt
179.742 nyeresemény
 amelyek összértéke
412.282.200 LEI!
 Tekintse meg ezt a tervet:

PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE
 AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK HUZÁSI TERVE

LOTERIA 15. SORSJÁTEK CONEKATA CEI LOTERIEI LINIUNI FUNDATORIL CULTURALE REGAS EGYSITVE AZ U. F. C. E. SORSJATEKAVE VEGYES RENDSZER-SISTEM MIXT
 70.000 MUNKERE SZAM 3 SERII SOROZATBAN (210.000 SZORI SORSJEGY) 51 4 CLASE CU OSZTALYBAN 179.742 CASTIGURI NYEREMENNYEL

CLASA I. OSZTALY		CLASA III. OSZTALY	
Tragera: 15 Noiembrie 1937. Huzas: 1937. november 15.		Tragera: 15 Ianuarie 1938. Huzas: 1938. januar 15.	
3. 1.000.000 - 3.000.000	3. 1.000.000 - 3.000.000	3. 1.000.000 - 3.000.000	3. 1.000.000 - 3.000.000
3 400.000 1.200.000	6 200.000 1.200.000	3 400.000 1.200.000	6 200.000 1.200.000
3 200.000 600.000	9 100.000 900.000	3 200.000 600.000	9 100.000 900.000
6 100.000 600.000	12 50.000 600.000	6 100.000 600.000	12 50.000 600.000
12 50.000 600.000	60 10.000 600.000	12 50.000 600.000	60 10.000 600.000
15 20.000 300.000	120 5.000 600.000	15 25.000 375.000	120 5.000 600.000
108 10.000 1.080.000	600 2.000 1.200.000	108 15.000 1.620.000	600 2.000 1.200.000
900 4.000 3.600.000	8400 228 1.915.200	900 6.000 5.400.000	8400 228 1.915.200
10500 912 9.576.000	9210 228 10.015.200	10500 912 9.576.000	9210 228 10.015.200
11550 Castiguri Nyeresimény Lei 20.556.000	9210 Castiguri Nyeresimény Lei 10.015.200	11550 Castiguri Nyeresimény Lei 22.971.000	9210 Castiguri Nyeresimény Lei 10.015.200
Total Osztalon 20.760 castiguri in valoarea de nyeresimény, értékekben Lei 30.571.200		Total Osztalon 20.760 castiguri in valoarea de nyeresimény, értékekben Lei 32.986.200	

CLASA II. OSZTALY		CLASA IV. OSZTALY	
Tragera: 15 Decembrie 1937. Huzas: 1937. decembrie 15.		Tragera: 15 Februarie 1938. Huzas: 1938. februar 15.	
3. 1.000.000 - 3.000.000	3. 1.000.000 - 3.000.000	3. 6.000.000 - 18.000.000	18. 1.000.000 - 18.000.000
3 400.000 1.200.000	6 200.000 1.200.000	3 2.000.000 6.000.000	24 100.000 2.400.000
3 200.000 600.000	9 100.000 900.000	6 1.000.000 6.000.000	36 70.000 2.520.000
6 100.000 600.000	12 50.000 600.000	12 400.000 4.800.000	90 20.000 1.800.000
12 50.000 600.000	60 10.000 600.000	30 200.000 6.000.000	150 10.000 1.500.000
15 20.000 300.000	120 5.000 600.000	135 100.000 13.500.000	750 4.000 3.000.000
108 10.000 1.080.000	600 2.000 1.200.000	150 70.000 10.500.000	6300 7.000 44.100.000
900 5.000 4.500.000	8400 228 1.915.200	555 20.000 11.100.000	42000 3.636 152.712.000
10500 912 9.576.000	9210 228 10.015.200	6300 7.000 44.100.000	67200 228 15.321.600
11550 Castiguri Nyeresimény Lei 21.456.000	9210 Castiguri Nyeresimény Lei 10.015.200	42000 3.636 152.712.000	67200 228 15.321.600
Total Osztalon 20.760 castiguri in valoarea de nyeresimény, értékekben Lei 31.471.200		Total Osztalon 117.462 castiguri in valoarea de nyeresimény, értékekben Lei 317.253.600	

TOTAL GENERAL: 179.742 castiguri in valoarea de VEGOSSZEG: 412.282.200 LEI

NE FUSSON EL A SZERENCSE ELOL!
 Az Allami Sorsjatek sorsjegye a kulcs a szerencse kapu-jahoz. Minden honap 15.-en, bahrhol is tartozkodjek, ebe-ren vigyaz On helyett a gazdagsag felé vezető uton.
 Egész sorsjegy ára 800 lei osztályonként,
 Negyed sorsjegy ára 200 lei osztályonként,
200 LEIVEL NYERHET EGY MILLIOT!

— ÖTVEN SZAZALEKOS UTAZASI KED-VEZMÉNY AZ ARADI ŐSZI VÁSARRA. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli, hogy sikerült az aradi őszi vásár látogatói számára 50 százalékos vasuti kedvezményt elnyernie a CFR igazgatóságától, amely kedvezmény Arad megye bármely állomásáról igénybevehető. A vasutigazgatóság rendelete értelmében azok az utasok, akik október 28-a és november 2-ika között Arad megyéből Aradra utaznak, október 29-től november 3-ig ugyanazzal a vasuti jeggyel utazhatnak vissza arra az állomásra, ahonnan elindultak. A visszautazásnál a vasuti jegyet az állomási pénztárnál le kell bélyegeztetni. A bélyegzés ingyen történik, a vásár látogatását igazoló vásárigazolvány alapján, amely az állomáson szereshető be 5 lei ellenében.
 — Emelkedik a Mica aranytermelése. A Mica S. A. Miniera aranybányavállalat színaranytermelése ez év első kilenc hónapjában 2106 kiló 27.6 gram volt a múlt év hasonló időszakának 1091 kiló 812 gram termelésével szemben.

Hatschek Ingatlanforgalmi Iroda, Arad
 B-dul Caroli 46. (Lakás nyagant),
 Előnyös ajánlatok:
 • FÖTÉR központjában emeletes masszív bérház, 5 üzlet és 14 lakással, 300 ezer, hozam 4 millió. PRIMARIAHOZ közel emeletes modern bérház 300 ezer, hozam 3 millió. NAGY BÉRHÁZ 180 ezer hozam 1.200 ezer. FŐPOSTÁHOZ közel emeletes sarokbérház 2x3, 4x2, 2x1 sz., mind elő-fürdő-szobás, parkettás. 5x1 szobás teljes lakások, essling. rollók. KÖRUTI alapinnézett új legmodernebb sarokbérház, átvehető bankteherrel, jó hozam, 1.400 ezer. IPAROS KULTURHÁZHOZ közel alapinnézett, masszív emeletes 4x3, 2x2, 2x1 sz. teljes lakások (fürdőszobákkal) nagy hozam 850 ezer. BELVÁROSI emeletes üzletes sarokház, 10 bérlemény, 70 ezer hozam 700 ezer. CONSISTORUL U. hoz közel részben új alapinnézett 1x3, 2x2, 4x1 szobás teljes lakások (fürdősz.) 10 bérlemény 700 ezer REF. TEMPLOMHOZ közel 3 lakásos elő-fürdő-

szoba, parkett, esslg. rollók) 650 ezer. IANCU TÉRHEZ közel uccakeresztelődésnél alapinnézett üzletes ház 66 ezer, hozam 550 ezer. BELVÁROS főuccájában 500 öles telken, nagy fronton épített üzletes ház, 4 lakás, 2 üzlethelység, pince, esslg. rollók 550 ezer. VIZTORONY szomszédságában alapinnézett 4 szobás, elő-, fürdő-sz., parkett, esslg. rollók, ház-mesterlakással 400 ezer. STROESCU-U.-hoz közel új 6 lakásos bérház 300 öles kerttel 380 öles kerttel 380 ezer. IANCU TÉRHEZ közel 3 üzlethelység 2 lakással (fürdősz.) 350 ezer. IPAROS KULTURHÁZHOZ közel 1x3, 1x2 szobás lakásokkal, vízvez. shore 260 ezer. URANIA MOZIHOZ közel alapinnézett 1x2 szobás frdőüz.-val, 3x1 sz. telj. lakásokkal, 250 ezer. RENDŐRSÉGHEZ közel részben új 1x3, 1x2 sz., elő-, fürdő-sz. lakásokkal, esslg. rollók 240 ezer. BELVÁROSI üzletes ház 3 szobás, fürdősz. lakással 210 ezer. V. ERZSÉBET MOZIHOZ közel 1x2, 6x1 sz. lakásokkal, bérház, 300 öl gyümölcsös, pince 180 ezer.

Cserépkályha átépítését, tisztítását és javítását olcsó árban vállalja: Bulev. Regina Maria No. 9., Neuman-ház, I. emelet.

„CERAMICA” kályhas cég. (SZILAGYI)

NYILTTÉR

(E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség)

Ezúton felhívom az érdekelteket, hogy kinstorisz Antahé, str. Simeon Balint 19 és Marasesti ucca sarkán lévő fűszerüzletét átvenni szándékozom...

Baczó Gyula Arad, Str. Mocioni No. 18

RADIO

KEDD, OKTÓBER 26.

București. 6.30: Ritmikus torna, rádióhiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés...

8.30: Komor András csevegése. 9.10: A Filharmoniai Társaság előadásának közvetítésére az Operaházból. 10: Hírek. 11.15: Időjárásjelentés. Majd: Hanglemezek. 12: Szabó Miklós és jazz-hármása játszik...

SZERDA, OKTÓBER 27.

București. 6.30: Ritmikus torna, rádió hiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés...

Belvárosi

emeletes sarokház sok üzlettel és lakással, 10 százalékos bérjövédellel 2,300.000 leiert. Boulevardul Carolon modern kétemeletes villa 4 összkomfortos lakással, központi fűtéssel 1,950.000 leiert.

APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ARA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 LEI 2 LEI.

LEVELEZÉS

Mimosa. Ma délelőtt megérekeztem. 21340
22 éves uriaszony oly korrek urat keresi, aki anyagilag támogatna. Leveleket „22” jellegre. 5693

Galambom. Hiányzol nekem, mert nagyon szeretlek, sok-sok csókot küldök. 5706

ALKALMAZÁS

Textilkereskedő segéd (kiszolgáló katoná) azonnali belépésre kerestetik. Schork Róbert Lipova. 21298
Mindenes szobalány azonnalra felvétel. Str. Eminescu 17. földszint balra. 5646
Teljesen perfektül főző, jó bizonyítványokkal rendelkező mindenest, magas fizetéssel keresek. Elite illatszertár, Fischer Eliz palota. 21335

Kártyát, csakis jó képességgel bíró munkást, azonnal felveszünk. Bogdan, București, Str. Victor Emanuel 4.

Fiatallás bejárónő délelőttre felvételük Bul. Carol 32. földszint. 5691

Főzni tudó mindenest jó fizetéssel felvételük. Gokás u. 7. em. jobbra. 5693

Ugyvédi irodába perfkelt román gépírónő keresek. Cim a kiadóban. 5689

Kozmetikai intézet tanuló-leányt keres. Cim a kiadóban. 21317

ALLÁST KERESŐK

Órakeresést vállal mérlegképes könyvelő és német levelezést. Cim a kiadóban. 5708

Textil, rövidáru és szövő-cérna szakmában perfkelt fiatalember, aki román, magyar és német nyelvet bírja Aradra állást keres. Cim a kiadóban. 5702

LAKÁS

2 és 3 szobás modern lakások kiadó. Str. Consistorului 9. 5582
Kiadó 3 uccai szobás magasföldszintes komfortos lakás, valamint egy műhelyhelyiség. Bul. Reg. Ferdinand 14. 21042
Kettőszobás első emeleti összkomfortos urilakás kiadó. Barțu No 18. 21311

Kétoszobás, fürdőszobás, parkettás I. emeleti lakás azonnalra kiadó Str. I. G. Duca 4. 21343

Különbejárható butorozott uccai szoba fürdőszoba használattal kiadó. Str. Cosbuc 20. 21339

Elegáns 1-2 uccai lépcsőházi különbejárható szoba fürdőszobával kiadó. Piața Catedralei 1. 5694

Egyszobás, konyhás lakás kiadó, esetleg kerthasználattal. Str. Nicu Stejere 17/a. 5632

Elegánsan butorozott különbejárható szoba fürdőszobával kiadó. Str. Eminescu 20-22, I. em. jobbra. 5680

Földszinti három uccaszobás modern urilakás, összkomforttal novemberre kiadó, ujonnan festve. Str. Consistorului 29. 5705

Modern 3 szobás emeleti lakás novemberre kiadó Carol körút 70. 5703

Háromszobás, modern, erkélyes lakás azonnalra és öt szobás lakás novemberre kiadó. Eminescu ucca 30 sz.

Központban teljesen különbejárható 1 vagy 2 szoba butorozva, esetleg teljes elátással, fürdőszobával nov. 1-re kiadó. Str. Duca 5. I. em. 5704

ELADÁS

Új gép téglát eladó. Bővebbet Reg. Ferdinand ut 29. udvari raktárban. 21094

„Telefunken” dinamikus koncert „Hangszóró” olcsón eladó. Str. Eminescu 2. I. em. ajtó 3. délelőtt 8-3-ig. 21239

Jókarban levő házcsatornát 60 mtr. keresek megvételre. Cim. Stf. Gheorghie No. 40.

Eladó két női télikabát jó állapotban. Deseanu u. 8. balra. 5686

Eladó ebédülő, szalon-csillárok, jég-szekrény, párna, paplan, konyhabereendezés, szőnyegek, festmények, gobelének, porcellánok, hegedű tokkal. Cim a kiadóban 5701

OKTATÁS

Francia állami tanár nő külföldi diplomaival órákat adna. Cimeket a kiadónak. 5690

Liceumot végzett leány diákok tanítását olcsón vállalja. Főtantárgyak: számtan, latin, francia és román. Cimeket a kiadónak. 21338

Házleves elutazás, költözöködsből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhákneműket, ágyneműt, matrácot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, makulatura papírt, hangszereket, ócskavasat, padlástolmit. Vásárolók lakásban és padlásra heverő bármilyen felesleges holmit, lim-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a lakásnra. Levelezőlap vagy személyes hívásra hához jövök. Gojdu-ucca 5. sz. Steiner Sándor.

Erteile deutschen Sprach und Stenographie unterricht mit guter Methode. Adresse in der Administration des Blattes. 5707

BUTOR

Egy szép paliszander ebédülő olcsón eladó. Cim a kiadóban. 21305

INGATLANOK

Eladó ház a Mures mellett kb. 2 föld földdel, kertészettnek alkalmas. Erdéklödni D. Balasa 88. 5661

Piața Cetatea Veche villanegyedben háztelek, Str. Abatorului üzletes sarokház eladók. Erdéklödni lehet. Str. Tribunal Dobra No. 8-10. portánál. 21344

KÜLÖNFELE

Jólmenő fűszerüzlet, trafikkal elutazás miatt eladó. Cim a kiadóban. 5690

Avram Iancu tér

közvetlen közelében 1x4 szoba fürdő és 1x1 szoba, konyhás lakással bíró ház, alkalmi áron 380.000, u. ott kisebb bérház 2x2, szoba, fürdőszobás, 1x1 szobás és 1 üzlettel havi 2800 lei hásszonnal 420.000 leiert eladó.

Bővebbet Kiss Lajos „Uranul” ingatlanforgalmi irodájában, Str. Horia 2. szám II. emelet.

VÉTEL

Zongorát, vagy pianinót keresek megvételre, sürgősen Kiss, Sta. Bihorulul No. 8-10. 21291

Szépirodalmi és egyéb műveket megvételre keresek. Cimeket a kiadónak kerek. 11

A szerkesztésért: dr. STAUBER JANOS felel.

Felelős kiadó: Stauber István.